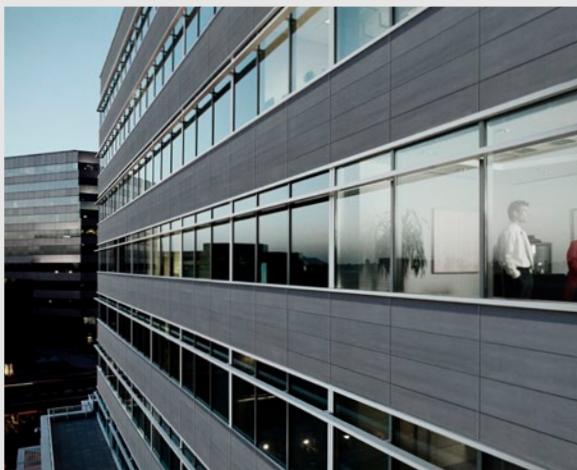




# Health & Care

Ceramica per l'architettura per gli edifici sanitari  
Cerámica arquitectónica para edificios sanitarios



Sistemi per facciate in ceramica  
Sistemas cerámicos para fachadas



Sicurezza antiscivolo  
Capacidad antideslizante



Ceramica per piscine  
Cerámica para piscinas

## AGROB BUCHTAL.

AGROB BUCHTAL offre una solida competenza nel campo delle piastrelle in ceramica per tutte le applicazioni. Nata da due imprese ricche di tradizione, questa azienda porta avanti una storia che affonda le radici fin nel diciottesimo secolo. Il connubio di funzionalità, massima qualità ed eccellenza del design nella soddisfazione di esigenze individuali è una sfida che affrontiamo ogni volta con successo quando sviluppiamo nuovi prodotti. Questo vale anche per i requisiti specifici che pone il settore sanitario e dei quali abbiamo iniziato a occuparci da tempo. Nei decenni scorsi abbiamo messo a punto soluzioni di allestimento durature ed economiche per tutti gli ambiti di applicazione. In questo modo ci siamo affermati nella costruzione di ospedali in Germania e a livello internazionale.

Ulteriori informazioni sui nostri prodotti e i nostri servizi per architetti e progettisti sono disponibili all'indirizzo  
[www.agrob-buchtal.de](http://www.agrob-buchtal.de)



### Sostenibile

Come materia prima, la piastrella in ceramica ottiene risultati superiori alla media in tutti i maggiori sistemi di certificazione. Il rivestimento **Hytect**, integrato in modo permanente tramite cottura in molti prodotti di AGROB BUCHTAL, contrasta attivamente gli agenti inquinanti presenti nell'aria, ha un effetto antibatterico e offre una grande facilità di pulizia.

### Sostenibles

Las baldosas cerámicas son un material de construcción cuyos registros están por encima de la media en todos los sistemas de certificación importantes. El acabado **Hytect** fijado de forma permanente en muchos productos de AGROB BUCHTAL actúa contra los contaminantes del aire, es antibacteriano y extremadamente fácil de limpiar.



### Funzionale

Il sigillo di qualità GRIP di AGROB BUCHTAL è sinonimo di una lunga esperienza nello sviluppo di sistemi per la sicurezza antiscivolo. All'interno delle sue serie di piastrelle, AGROB BUCHTAL propone un vasto assortimento di piastrelle antiscivolo che copre i settori d'impiego più disparati.

### Funcionales

El sello de calidad GRIP de AGROB BUCHTAL acredita una dilatada experiencia en el desarrollo de sistemas con capacidad antideslizante. Con sus series de baldosas AGROB BUCHTAL ofrece una extensa gama de baldosas con capacidad antideslizante que cubre los más diversos campos de aplicación.



Ceramica per l'architettura  
Cerámica arquitectónica

Ceramica pregiata per abitazioni  
Cerámica de alta calidad para interiores confortables

AGROB BUCHTAL ofrece un alto nivel de competencia en el ámbito de las placas cerámicas para todo tipo de aplicaciones. Como resultado de la fusión de dos empresas con una larga tradición, AGROB BUCHTAL sigue escribiendo una historia que tiene su origen en el siglo XVIII. La combinación de funcionalidad, máxima calidad y diseño de alto nivel teniendo en cuenta las necesidades personales es el reto que asumimos en el desarrollo de nuevos productos y que siempre afrontamos con éxito. Y también lo hemos hecho en el ámbito sanitario, de cuyos requisitos específicos nos hemos ocupado desde el primer momento. A lo largo de los últimos decenios hemos seguido desarrollando soluciones de acabado interior tan eficaces como duraderas para todo tipo de aplicaciones, lo que nos ha permitido consolidarnos como referente en la arquitectura hospitalaria nacional e internacional.

Para obtener más información sobre nuestros productos y nuestros servicios para arquitectos y planificadores, visite [www.agrob-buchtal.de](http://www.agrob-buchtal.de)

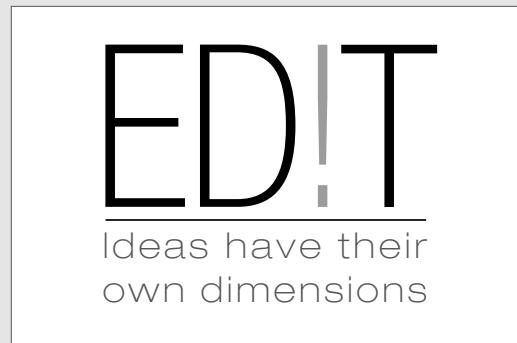


## Collaborativo

I nostri servizi specifici per gli architetti vanno a supporto di questi ultimi affinché possano concentrarsi esclusivamente sull'attuazione delle loro idee creative.

## Trabajo en equipo

Nuestro experimentado equipo de servicios a los arquitectos les libera de muchas tareas para que puedan concentrarse en materializar sus ideas creativas.



## Individuale

L'ideazione di soluzioni specifiche in base all'immobile è il cuore della nostra attività. Che si tratti di formati o colori particolari per gli interni o le facciate, tagli a getto d'acqua o posa di design a mosaico, disponiamo del know-how necesario.

## Soluciones personalizadas

Ofrecer soluciones específicas de proyecto es parte de nuestra actividad principal. Formatos y colores especiales para interiores o para fachadas, corte por chorro de agua, instalación para mosaicos... tenemos el know how necesario.

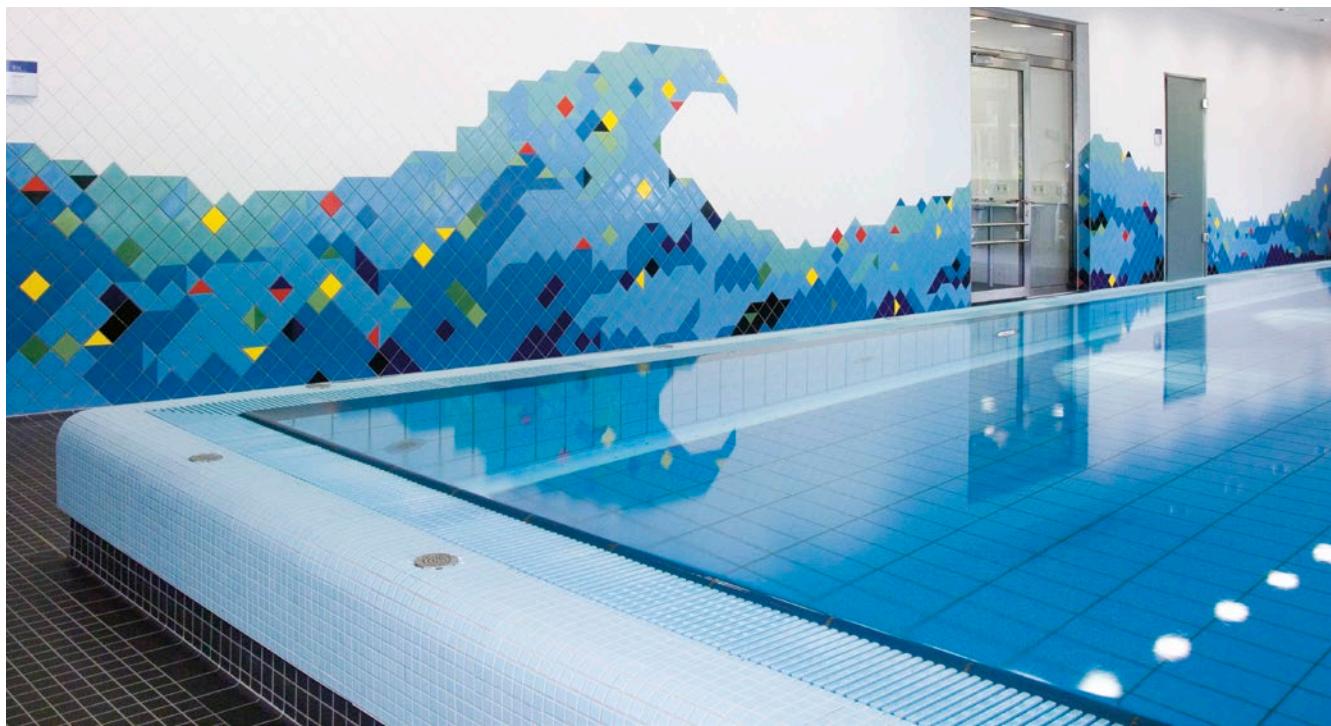


Eccellenza. Dal 1755.  
Somos expertos. Desde 1755.



# New QEII

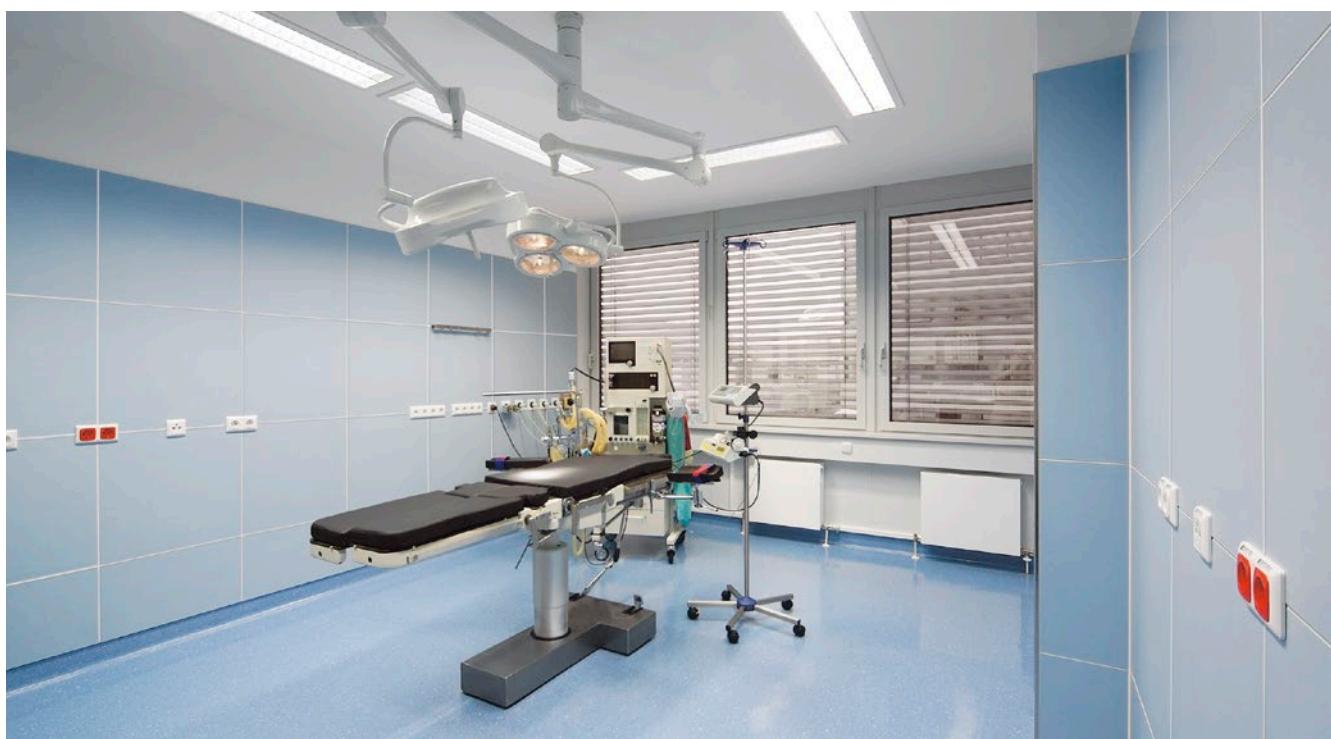
Queen Elizabeth Hospital, London,  
Gran Bretaña · Gran Bretaña  
Londra · Londres  
Architetto · Arquitecto: Penoyre & Prasad LLP  
Foto: Tim Crocker



**Vantaggi dei rivestimenti ceramici per gli edifici sanitari e le strutture di cura**

Ventajas de los pavimentos cerámicos en edificios sanitarios

8 – 25



**Bagno dei pazienti, sala operatoria e vasca per le terapie: soluzioni durevoli e di facile manutenzione**

Soluciones duraderas y fáciles de limpiar tanto para el baño de las habitaciones de los pacientes como para el quirófano o la piscina terapéutica

30 – 59

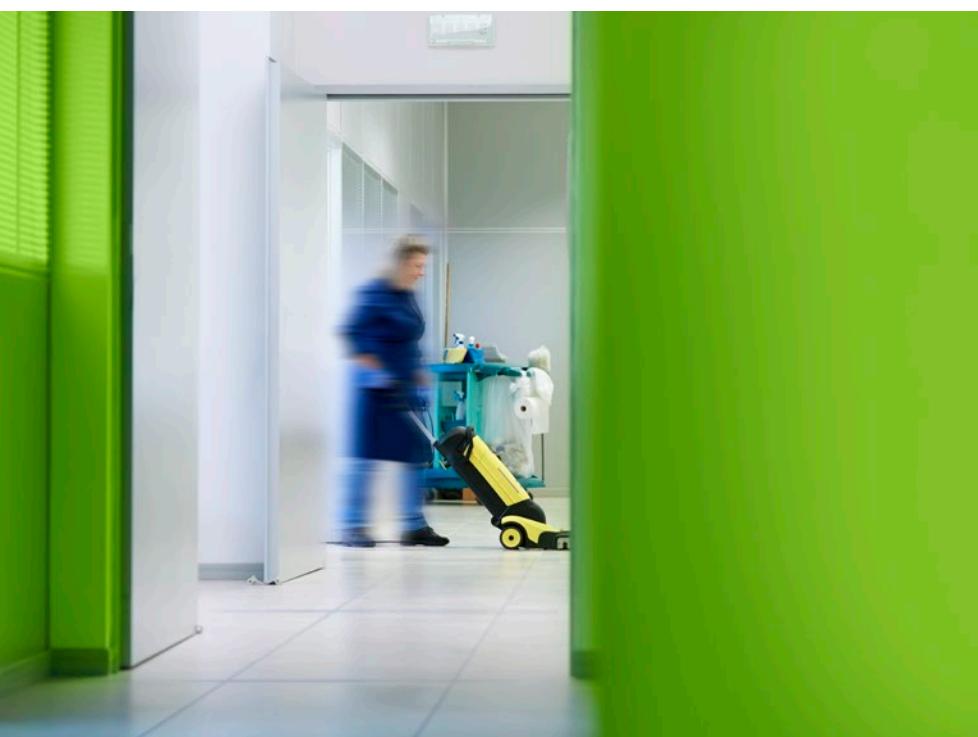
# SOMMARIO · CONTENIDO



## **Superfici innovative per aumentare l'igiene e l'efficienza**

Superficies innovadoras más higiénicas y eficientes

26 – 29



## **Informazioni su pulizia e offerte di servizi, materiali di approfondimento**

Información sobre limpieza, ofertas de servicios y otros materiales

60 – 67

## **LE COMPETENZE DELLE PIASTRELLE CERAMICHE NELLA SANITÀ**

### **COMPETENCIAS DE LAS BALDOSAS DE CERÁMICA PARA EL SECTOR SANITARIO 10-25**

|  |       |
|--|-------|
| Le carte vincenti delle piastrelle:<br>sostenibilità, funzionalità e convenienza | 10-11 |
| El valor añadido de las baldosas:<br>sostenibles, funcionales y eficientes       |       |
| Design · Diseño  | 12-21 |
| Sicurezza antiscivolo<br>Capacidad antideslizante                                | 22-23 |
| Assenza di barriere · Sin barreras   | 24-25 |

## **RIVESTIMENTO HYTECT ACABADO HYTECT**

**26-29**

## **MOLTEPLICI SETTORI D'IMPIEGO**

### **GRAN VARIEDAD DE APLICACIONES**

**30-59**

|  |       |
|--|-------|
| Aree di trattamento · Salas de tratamiento       | 34-39 |
| Aree di transito · Zonas de paso                 | 40-47 |
| Cucine e mense · Cocinas y cafeterías            | 48-51 |
| Laboratori · Laboratorios                        | 52-53 |
| Case di cura e ospizi<br>Residencias y hospicios | 54-55 |
| Facciate · Fachadas                              | 56-59 |

## **KNOW-HOW E SERVIZI**

### **ASESORAMIENTO Y MANTENIMIENTO**

**60-67**

|  |       |
|--|-------|
| Servizi per gli architetti<br>Servicios para arquitectos | 60-61 |
| Raccomandazioni per la pulizia<br>Consejos de limpieza   | 62-63 |
| Edilizia sostenibile · Construcción sostenible           | 64-65 |
| Matrice dei prodotti · Matriz de productos               | 66-67 |

# VERSATILE: DALLA FACCIATA ALLA SALA OPERATORIA

"Healing Architecture" – la progettazione di strutture sanitarie basata sulle evidenze pone al centro le persone e il loro benessere: i pazienti, i visitatori e il personale medico. In linea con questo orientamento della ricerca si assiste alla rinascita di una "materia prima dell'architettura" che ha ormai un millennio: la piastrella in ceramica. Ed è giusto che sia così. Nessun'altra materia prima ottiene risultati convincenti in settori d'impiego altrettanto differenziati. Allo stesso tempo è economica, resistente, sostenibile, funzionale e facile da pulire. AGROB BUCHTAL offre un'ampia gamma di prodotti e servizi di qualità Made in Germany per un'edilizia moderna e progettata verso il futuro nel settore sanitario. Con i suoi moduli in colori e formati dalle molteplici varianti, questo produttore della zona di Bonn si propone come fornitore unico di soluzioni di allestimento contemporanee e sostenibili per gli edifici dedicati alla salute.



# MÁXIMA VERSATILIDAD: DESDE LA FACHADA HASTA EL QUIRÓFANO

"Healing Architecture": el diseño basado en la evidencia de edificios sanitarios se centra en el bienestar de las personas, es decir, de los pacientes, de las visitas y del personal sanitario. Esta línea de investigación ha dado lugar al resurgimiento de un viejo material de la construcción: las baldosas cerámicas. Y no es para menos: ningún otro material ofrece tantas ventajas en tantos campos de aplicación y es además tan eficiente, resistente al esfuerzo, sostenible, funcional y fácil de limpiar. Con su amplia gama de productos y servicios, AGROB BUCHTAL ofrece una alta calidad "made in Germany" para la arquitectura sanitaria más moderna e innovadora. Y con una gama concebida modularmente que incluye una amplia variedad de colores y formatos, este proveedor radicado cerca de Bonn ofrece soluciones integrales para el acabado interior moderno y sostenible de edificios sanitarios.

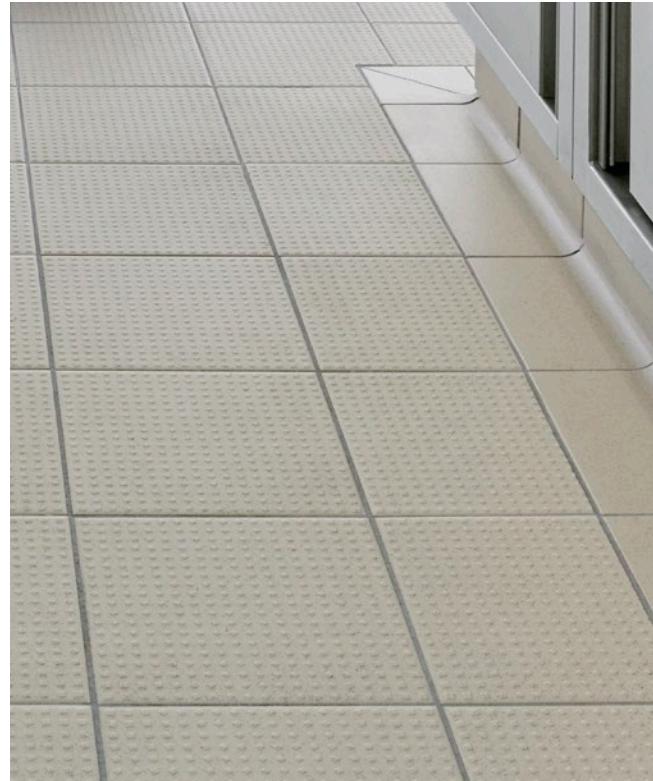




Design sobrio  
Diseño uniforme



Superfici intelligenti  
Superficies inteligentes



## Una materia prima sostenibile per immobili sanitari destinati a durare Material sostenible para edificios sanitarios longevos

Fin dal diciottesimo secolo, AGROB BUCHTAL è fedele a una delle materie prime più antiche del mondo: la ceramica con la quale realizza le sue piastrelle. Oltre 10.000 anni fa, l'uomo ha iniziato a plasmare l'argilla per creare vasi. A metà del ventesimo secolo le piastrelle, utilizzate come rivestimento per lo Space Shuttle, sono volate per la prima volta sulla Luna.

Grande resistenza, lunga durata, versatilità e convenienza sono caratteristiche che ancora oggi contraddistinguono la ceramica, differenziandola da tutti gli altri materiali edili e fanno sì che sia sempre più richiesta anche nelle costruzioni ospedaliere. AGROB BUCHTAL offre collezioni di piastrelle modulari e tecnologicamente all'avanguardia studiate appositamente per la sanità e in questo specifico settore può contare su un'esperienza di diversi decenni. Nelle camere dei pazienti, nei bagni, nei blocchi operatori, in grandi cucine, mense, laboratori o vasche per le terapie, sotto forma di mosaici o grandi formati, sui pavimenti e le attrezzature di laboratorio, su pareti o facciate, smaltate, antinquinanti o lavorate: le piastrelle ceramiche di AGROB BUCHTAL sono il perfetto tuttofare per gli edifici del settore sanitario e terapeutico. Una consulenza competente e un servizio completo per gli architetti sono sempre inclusi.

El vínculo de AGROB BUCHTAL con las baldosas cerámicas como material de construcción se remonta al siglo XVIII. La cerámica es una de las materias primas más antiguas del mundo: hace más de 10.000 años la arcilla ya era utilizada para hacer jarros. A mediados del siglo XX las baldosas cerámicas viajaron a la luna por primera vez revistiendo un transbordador espacial.

La alta resistencia, la durabilidad, la versatilidad y la eficiencia de costes de la cerámica son propiedades por las que hoy día sigue siendo más valorada que otros materiales de construcción. Y también son las razones por las que está siendo cada vez más solicitada para la edificación de hospitales. AGROB BUCHTAL ofrece colecciones de baldosas tecnológicamente innovadoras y modulares exclusivas para el ámbito sanitario y asistencial y puede acreditar una experiencia de varios decenios en este campo específico. En habitaciones de pacientes, baños, quirófanos, cocinas de colectividades, cafeterías, laboratorios o piscinas terapéuticas, en mosaico, en gran formato, en suelos, en muebles de laboratorio, en las paredes o en la fachada, esmaltadas, tratadas con protectores ambientales o con distintos tipos de acabado... Las baldosas cerámicas de AGROB BUCHTAL son un material todoterreno perfecto para los edificios del ámbito sanitario. Nuestra oferta incluye asesoramiento profesional y servicios integrales para arquitectos.

### Sicurezza antiscivolo Capacidad antideslizante



### Assenza di barriere Sin barreras







Clinica Sonnenblick, Hospital Sonnenblick, Marburg, Germania · Alemania  
Architetto · Arquitecto: lucas architekten GmbH / Foto: Jochen Stüber

## Un'atmosfera che ispira benessere, anche negli edifici funzionali Ambientes acogedores también en edificios funcionales

Nei classici immobili del settore sanitario, i rivestimenti dei pavimenti "comunicano" le diverse funzioni dell'edificio e definiscono nettamente il passaggio dalle zone di rappresentanza a quelle funzionali. Nell'architettura ospedaliera più moderna, sempre più spesso si tende ad abbandonare questa separazione. I motivi da una parte sono di natura estetica. D'altro canto, con la piastrella in ceramica si ha a disposizione un materiale estremamente resistente, che consente di differenziare le strutture delle superfici mantenendo un aspetto uniforme. Inoltre, è in grado come pochi altri di garantire la conformità ai severi standard legislativi, economici e progettuali del settore sanitario.

Sicurezza antiscivolo, assenza di barriere facile disinfezione, e lunga durata sono tra i principali vantaggi delle piastrelle. Con una posa coerente, inoltre, consentono di progettare spazi aperti e passaggi fluidi: una strada relativamente nuova, che i progettisti di ospedali percorrono per realizzare soluzioni spaziali volte a favorire la comunicazione. Rispetto al passato, anche la scelta dei materiali e il design delle superfici sono molto più focalizzati sulla persona e sul percorso di cura, come mostrano alcuni esempi recenti di architettura per la sanità. Ambienti caldi e gradevoli si stanno progressivamente sostituendo alle atmosfere fredde e distaccate. AGROB BUCHTAL, grazie al suo ricco assortimento di piastrelle modulare e orientato alle esigenze, permette di riflettere negli immobili sanitari l'estetica e l'atmosfera dei moderni hotel e immobili residenziali. La grande ambizione estetica del design genera un clima di benessere che ha effetti positivi sul percorso di cura e convalescenza.

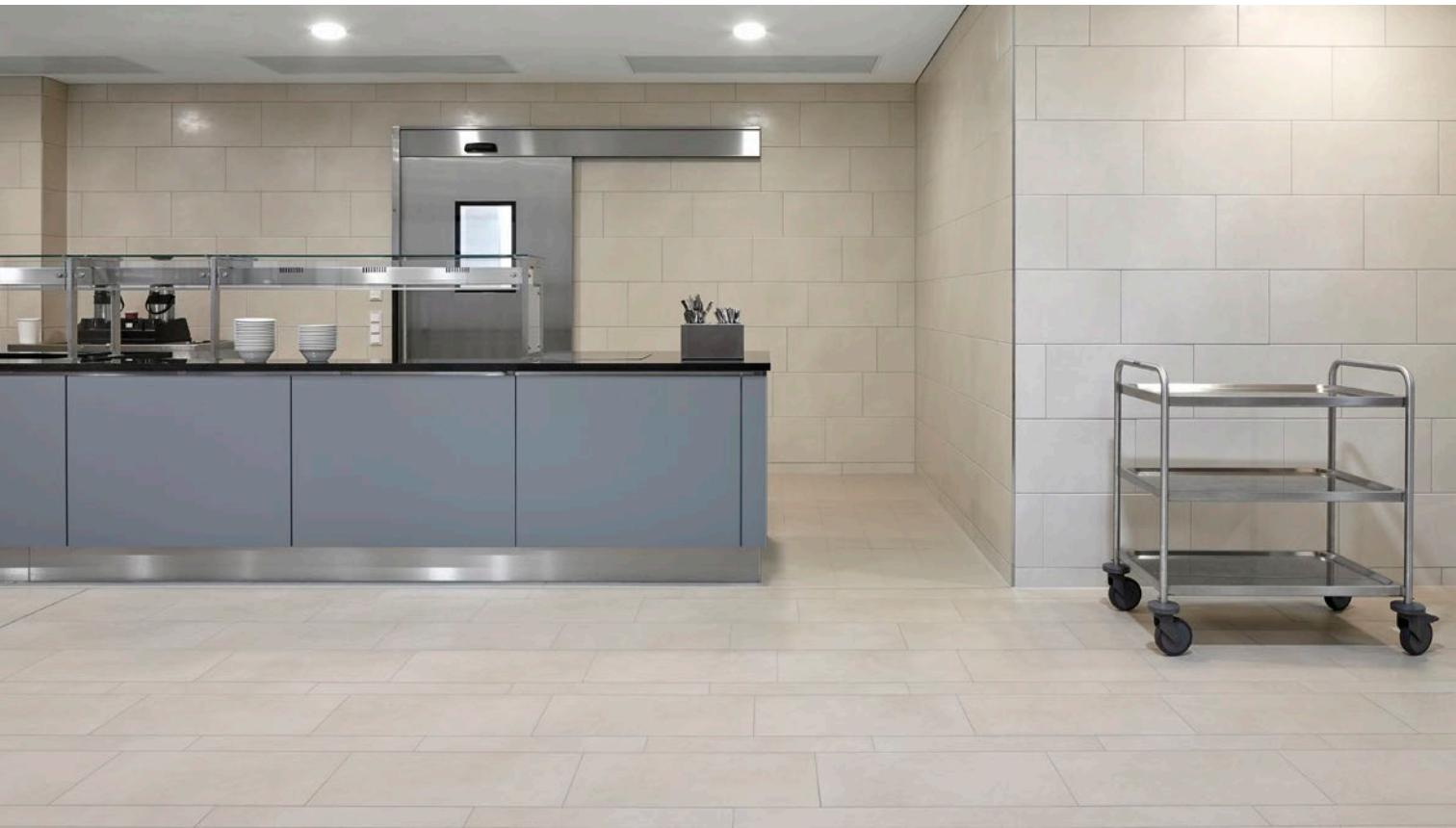
En los edificios sanitarios clásicos las distintas funciones del centro se pueden distinguir por los pavimentos, que definen claramente las transiciones entre las zonas representativas y las funcionales. La arquitectura hospitalaria más reciente, sin embargo, prescinde cada vez más de ese tipo de distinción. Por un lado, por razones estéticas. Y por el otro porque utilizar baldosas cerámicas permite disponer de un material sumamente resistente que puede presentar distintas texturas superficiales sin variar su apariencia. Esto hace que además cumpla con los requisitos legales, económicos y de diseño propios del ámbito de la salud como lo hacen muy pocos materiales de construcción.

Algunas de las grandes ventajas de las baldosas son su capacidad antideslizante, la ausencia de barreras, su desinfección y su durabilidad. Si se utilizan en todo el edificio se pueden lograr ambientes abiertos y transiciones fluidas, lo que para los arquitectos de hospitales puede ser una nueva forma de crear soluciones espaciales que promueven la comunicación. También en la selección de los materiales y en el diseño de las superficies se tiene mucho más en cuenta a las personas y a su recuperación, como muestran algunos ejemplos recientes de arquitectura sanitaria. Los ambientes fríos y distantes se van sustituyendo cada vez más por espacios cálidos y acogedores. La extensa gama de baldosas de AGROB BUCHTAL, que además es modular y orientada a las necesidades de los usuarios, permite que el aspecto y los ambientes de los edificios sanitarios se acerquen a los de los edificios hoteleros y residenciales modernos. Y la alta calidad del diseño da lugar a ambientes confortables que influyen positivamente en la evolución de los pacientes y favorece su recuperación.

## Invisibile, ma comunque ultra efficace Invisible y, sin embargo altamente eficaz

Dietro le pregiate superfici si cela un know-how tecnico sofisticato. È così ad esempio nella serie Emotion\*, sviluppata da AGROB BUCHTAL in collaborazione con alcuni architetti per i campi d'impiego più svariati, che viene utilizzata soprattutto nelle situazioni in cui è indispensabile coniugare estetica e funzionalità. La sua particolarità: altissima qualità, funzionalità e design ricercato sono associate a diverse strutture in rilievo e classi di protezione antiscivolo da R9 a R12V4. Il design è sempre unitario, mentre l'aderenza è diversa in ogni zona: dalla reception alla mensa, dalla sala operatoria alle camere dei pazienti, dal laboratorio alla vasca per le terapie.

Bajo los elegantes acabados superficiales se esconde un avanzado know-how tecnológico. Un ejemplo es la serie Emotion\*, que ha desarrollado AGROB BUCHTAL en colaboración con arquitectos para una gran diversidad de campos de aplicación, y que se utiliza principalmente en aquellos ámbitos en los que la estética y la funcionalidad deben ir de la mano. Sus aspectos más destacados son su calidad excepcional, su funcionalidad y un diseño elegante que se combinan con distintas texturas en relieve y con grados de capacidad antideslizante que van del R9 al R12V4. Ofrece un diseño uniforme con distintos niveles de agarre tanto en la zona de acceso como en la cafetería, en el quirófano o en las habitaciones de los pacientes,



Clinica Sonnenblick, Marburg, Germania · Alemania  
Architetto · Arquitecto: lucas architekten GmbH / Foto: Jochen Stüber

Ad esempio, le piastrelle speciali con classe di sicurezza testata R12V4 si dimostrano efficaci in tutte le situazioni in cui grasso, rifiuti e umidità comportano un rischio di infortunio elevato, come ad esempio nelle cucine delle cliniche. Per le zone bagnate o in cui si cammina a piedi scalzi, come i bagni e le vasche per le terapie, le piastrelle con classi di sicurezza antiscivolo da R10/A a R11/B offrono un grip ottimale e una camminata molto confortevole.

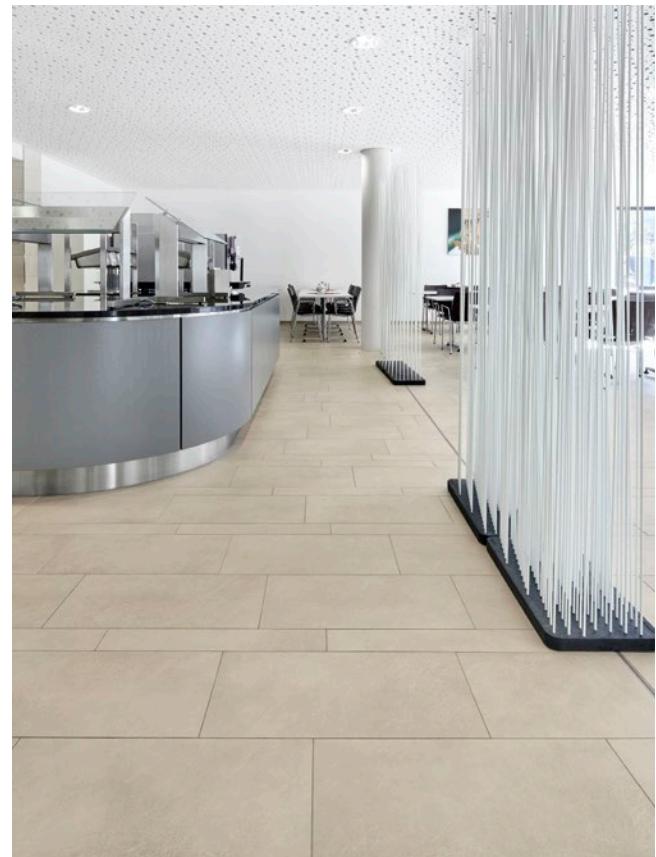
Grazie alla grande varietà di colori e formati della serie Emotion, disponibile in piastrelle di grande formato, mosaici antiscivolo o estetiche piastrelle per le pareti, gli architetti hanno a disposizione ampi margini creativi anche per un campo di applicazione sensibile come quello della sanità.

en el laboratorio o en la piscina terapéutica. Así, las baldosas especiales con la categoría de seguridad R12V4 son perfectas siempre que la grasa, los residuos o la humedad supongan un alto riesgo de accidente, como sucede en las cocinas de los hospitales. Por su parte, las baldosas con las clases de capacidad antideslizante R10/A a R11/B ofrecen un agarre y una comodidad de la pisada óptimos en espacios hídricos y para usuarios descalzos, como en piscinas terapéuticas o en baños.

Baldosas de gran formato, mosaicos antideslizantes, azulejos de diseño... la gran variedad de colores y formatos de la serie Emotion ofrece a los arquitectos un amplísimo abanico de posibilidades también en un campo de aplicación tan sensible como es la arquitectura sanitaria.

\* Per informazioni dettagliate sull'assortimento vi invitiamo a consultare il nostro catalogo aggiornato.

\* Consulte nuestro catálogo de productos para obtener información más detallada sobre los distintos artículos.



## Edifici del settore sanitario: focus sulla convenienza

### Eficiencia de costes: Un aspecto clave en edificios sanitarios

Efficienza dei costi ed estetica ricercata: gli immobili per il settore sanitario sono soggetti a una forte spinta all'adeguamento. In Germania, ma anche in molti altri Paesi europei, sono in progettazione innovativi concetti residenziali e d'alloggio per varie fasi della malattia e dell'assistenza alle persone non autosufficienti. In tutti i settori, è il momento ideale per puntare su un materiale da costruzione come la ceramica. AGROB BUCHTAL offre soluzioni per pavimenti, pareti e facciate che coniugano con successo convenienza ed estetica.

Gli esperti prevedono un forte incremento degli investimenti. L'attuale struttura degli immobili del settore residenziale e sanitario, infatti, non è pronta ad affrontare il mutamento sociale in atto, che comporta un numero crescente di persone anziane e bisognose di assistenza. Affinché gli immobili esistenti siano in grado di affrontare il futuro servono sforzi enormi sotto l'aspetto costruttivo, economico, igienico ed estetico. Nei prossimi anni aumenterà ulteriormente la necessità di camere per i pazienti e i trattamenti, bagni, grandi cucine, laboratori e sale operatorie dotati di un allestimento professionale.

Eficiencia de costes y exigencias estéticas: dos requisitos clave que los edificios sanitarios deben cumplir a toda costa. En Alemania y también en muchos otros países europeos se está apostando por diseños innovadores de la estancia en función de las distintas fases de la enfermedad o de las necesidades asistenciales. Se trata de una oportunidad única para centrarse en la cerámica como material de construcción para todos los espacios. AGROB BUCHTAL ofrece soluciones para suelos, paredes y fachadas que combinan en perfecta simbiosis la eficiencia de costes y la estética.

Los expertos pronostican un auge de las inversiones en este ámbito, dado el escaso grado de preparación que muestran los edificios residenciales y sanitarios para hacer frente al cambio social marcado por el envejecimiento de la población y por el aumento de personas dependientes. El esfuerzo que hay que hacer para preparar los edificios existentes para el futuro es enorme, tanto desde un punto de vista arquitectónico como económico, higiénico y estético. En los próximos años seguirá creciendo la demanda de habitaciones para pacientes y salas de tratamiento, baños, cocinas de colectividades, laboratorios y quirófanos con equipamiento profesional.



Foto in studio, serie Emotion  
Fotografía de estudio, serie Emotion



Clinica Sonnenblick · Hospital Sonnenblick, Marburg, Germania · Alemania  
Architetto · Arquitecto: lucas architekten GmbH / Foto: Jochen Stüber

L'uso coerente delle piastrelle in ceramica può fornire un prezioso contributo alla creazione di immobili contemporanei per il settore sanitario. Nelle zone in cui l'igiene e il controllo delle infezioni hanno un'importanza preponderante, molte altre soluzioni di allestimento sono impraticabili. Una delle caratteristiche chiave della piastrella, oltre ai suoi numerosi vantaggi estetici, è la sua straordinaria efficienza in termini di cura e manutenzione, che aumenta parallelamente alla qualità della posa. Dimensioni, colori, superfici e gradi di sicurezza antiscivolo possono essere abbinati in molteplici varianti grazie a un'offerta di prodotti attentamente ponderata. Dall'ingresso alle scale, dalla camera dei pazienti fino alla doccia senza barriere architettoniche.

El uso de baldosas cerámicas en todos los espacios puede ser una valiosa aportación a la creación de edificios sanitarios modernos. Porque cuando la higiene y el control de infecciones son imprescindibles existen muchas otras soluciones de acabado interior para suelos y paredes que no están a la altura. Aparte de sus numerosas cualidades estéticas, una de las ventajas clave de las baldosas es su incomparable eficiencia en materia de mantenimiento y cuidados, que es tanto mayor cuanto más extensivo es su uso. El inteligente diseño de la gama permite combinar de forma muy versátil tamaños, colores, superficies y grados de capacidad antideslizante. Y esto es así tanto en las zonas de acceso como en las escaleras, en las habitaciones de los pacientes o en las duchas sin barreras.



Foto in studio, serie Emotion  
Fotografía de estudio, serie Emotion



Scuola e centro diurno Christopherus · Centro de educación especial y Centro de día Christopherus, Regen-Schweinhütt, Germania · Alemania  
Architetto · Arquitecto: Brunner Architekten und Ingenieure / Foto: Herbert Bürger

## Armonie di colori per soluzioni complete in ceramica Conceptos cromáticos adecuados para soluciones cerámicas integrales

Il moderno design delle strutture sanitarie considera l'architettura come un valore nel processo di cura. L'ambiente circostante contribuisce alla guarigione. I colori e il loro effetto sul benessere assumono pertanto un'importanza fondamentale nell'allestimento. Tutto questo si ripercuote ad esempio sulle decisioni inerenti al design degli spazi ricreativi e delle camere dei pazienti. Ad esempio la gamma di colori "solari" è particolarmente indicata per i locali che devono emanare un'atmosfera luminosa e accogliente. Pertanto non è adatta solo per cucine e ristoranti, ma anche per gli edifici sanitari. I toni dell'ocra e del giallo creano un'atmosfera gradevole favorendo i processi di guarigione e convalescenza. Ma anche zone funzionali come bagni e aree umide oggi sono progettate come "spazi di benessere" e allestite di conseguenza. L'obiettivo: le persone, dopo aver utilizzato questi locali, devono sentirsi più fresche e di buon umore.

Serie di colori finemente armonizzate per pavimenti, piatti doccia e pareti supportano questo processo. Inoltre, con profilature adeguate da R10/A a R11/B, garantiscono anche la massima sicurezza al calpestio. Le piastrelle in ceramica della serie ChromaPlural abbinano queste esigenze creative ai requisiti di pulizia, igiene e resistenza. Il rivestimento **Hytect** che impedisce la proliferazione delle sostanze nocive e varie classi di sicurezza antiscivolo si aggiungono alle particolari qualità dei prodotti della serie ChromaPlural per il settore della sanità.

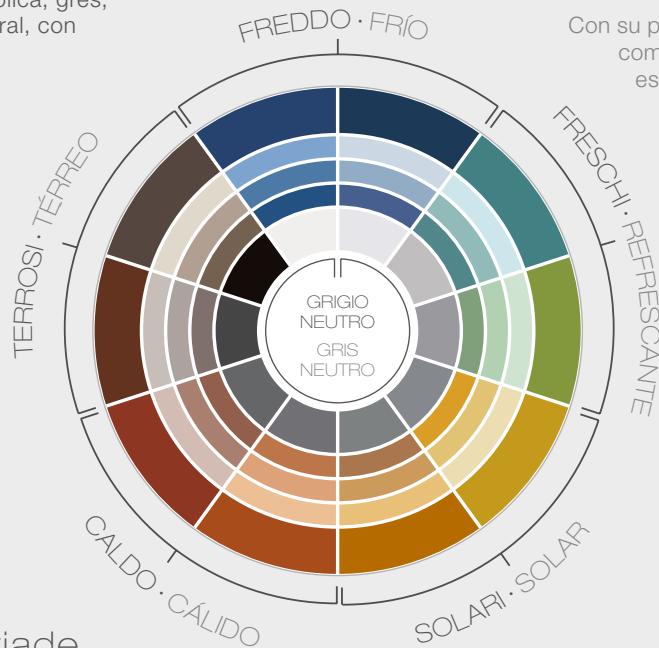
El diseño moderno de edificios sanitarios ve la arquitectura como una variable en el proceso de recuperación. El entorno influye en la curación. Por consiguiente, los colores y su efecto en el bienestar de la persona adquieren una importancia clave. Esto repercute por ejemplo en las decisiones de diseño de las zonas de descanso y de las habitaciones de los pacientes. Así, el espacio de color "sunny" es perfecto para estancias en las que se desea crear un ambiente claro y amable. No solo es idóneo para cocinas y restaurantes, sino también para edificios sanitarios. Los tonos ocre y amarillo generan un ambiente agradable, por lo que favorecen los procesos de curación y recuperación. Pero también las zonas funcionales de los edificios, como los baños y los espacios hídricos se conciben hoy como "espacios de bienestar" y se diseñan en consecuencia. El objetivo es que después de utilizar estos espacios, las personas se sientan renovadas y más animadas.

Este proceso se ve reforzado con el uso de series de colores combinados en suelos, platos de ducha y paredes. Y las texturas antideslizantes correspondientes, que van de la clase R10/A a la R11/B, garantizan también la máxima seguridad al caminar. Las baldosas cerámicas de la serie ChromaPlural satisfacen igual de bien estas exigencias en materia de diseño, limpieza, higiene y resistencia. La superficie **Hytect**, que elimina los contaminantes del aire, y los distintos grados de capacidad antideslizante completan las cualidades especiales de la serie de productos ChromaPlural para el sector de la salud.

## SISTEMA DI COLORI CHROMAPLURAL

Il sistema di colori ChromaPlural segue un concetto sofisticato che non lascia nulla al caso o al gusto individuale. Punti invece su sei aree cromatiche che permettono di sperimentare l'ambiente con effetti diversi. Il sistema segue il principio della triade ed offre a progettisti e architetti uno strumentario ideale con una varietà illimitata di formati e superfici per il pavimento e la parete.

Smaltata o non smaltata, maiolica, gres, gres porcellanato. ChromaPlural, con i suoi 50 colori coordinati, è utilizzabile per gli interni e gli esterni degli immobili sanitari. La fuga stretta da 3 mm in questo caso è lo standard, così come il rivestimento **Hytect** antibatterico.



### Il principio della triade El principio de la tríada de colores equidistantes

Ciascuna delle dieci famiglie di colori **UNICOLOR** è differenziata nei livelli chiaro, intermedio e scuro. Il principio della triade è arricchito da una tonalità di attivazione che aumenta l'intensità dei colori e da una tonalità neutra della scala dei grigi. Le tonalità scure e attive sono indicate soprattutto per le linee, quelle più chiare per il riempimento delle superfici.

Cada una de las diez familias de colores **UNICOLOR** se divide en tonos claros, medios y oscuros. En cada caso el principio de la triada de colores se refuerza con un color de activación, que incrementa la intensidad del color, y con un color neutro que aumenta la escala de grises. Los colores oscuros y activos son adecuados para los contornos y los tonos más claros lo son como colores de relleno.



GB

Ulteriori informazioni: [www.agrob-buchtal.de](http://www.agrob-buchtal.de)  
Para obtener más información, visite [www.agrob-buchtal.de](http://www.agrob-buchtal.de)

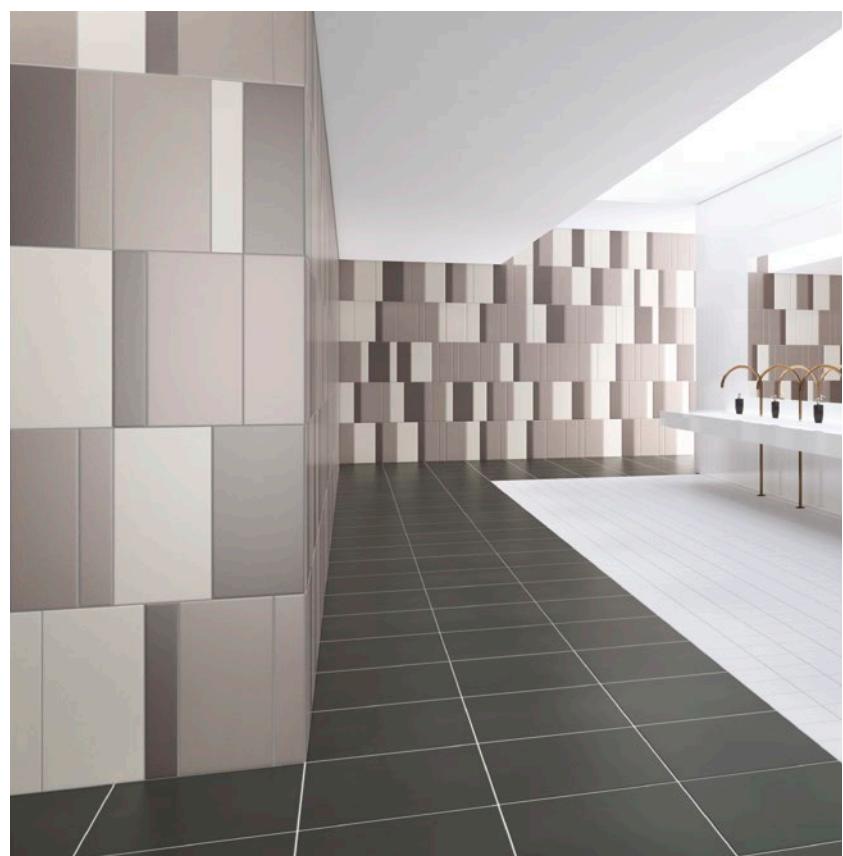
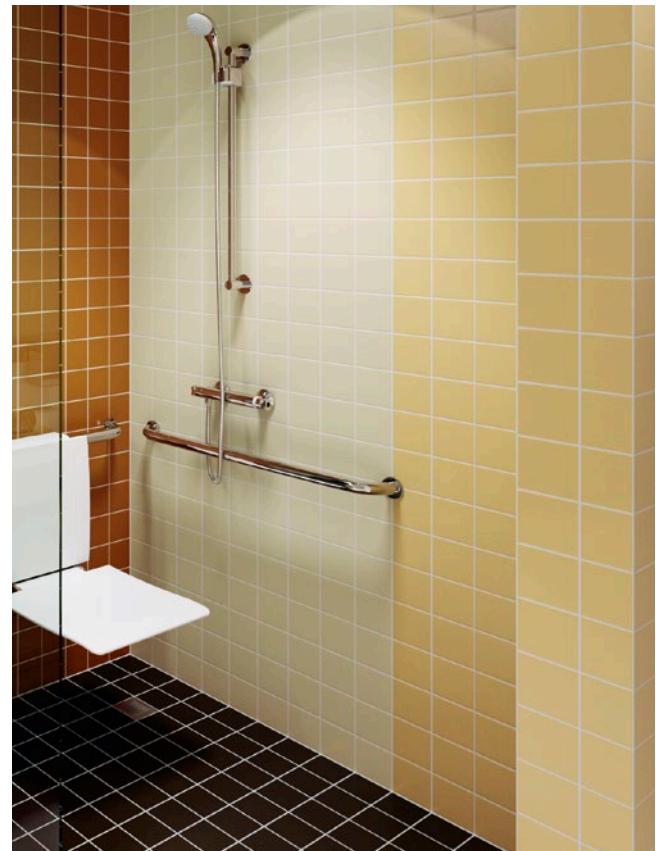
## SISTEMA DE COLOR CHROMAPLURAL

El sistema de color ChromaPlural se rige por un sofisticado concepto que no deja nada al azar ni a las preferencias personales. Se basa en seis espacios de color que tienen distintos efectos en la percepción del espacio. Este sistema sigue el principio de la tríada de colores equidistantes y supone para planificadores y arquitectos una herramienta de trabajo idónea con una variedad ilimitada de formatos y superficies para suelos y paredes.

Con su paleta de 50 colores perfectamente combinados y sus acabados con o sin esmalte, en loza, gres o porcelanato, ChromaPlural es una solución sumamente versátil para superficies de exterior o de interior en edificios sanitarios. Las juntas estrechas de 3 mm son tan características de esta solución como el acabado antibacteriano **Hytect**.







## Classi di sicurezza antiscivolo graduate per ogni ambiente Grados de capacidad antideslizante en los distintos espacios

La sicurezza antiscivolo ha un ruolo chiave nella scelta dei pavimenti per gli ospedali, le cliniche di riabilitazione e le strutture di cura. I requisiti dei materiali variano notevolmente in base alla zona funzionale. L'offerta di superfici realizzabili con la gamma di prodotti di AGROB BUCHTAL è altrettanto ampia e soddisfa le esigenze specifiche degli immobili sanitari.

La capacidad antideslizante es un factor clave a la hora de elegir un tipo de pavimento u otro para hospitales, clínicas de rehabilitación y centros asistenciales. Los requisitos que debe cumplir el material varían notablemente dependiendo del área funcional de que se trate. El extenso abanico de acabados superficiales de la gama de productos de AGROB BUCHTAL es una respuesta eficaz a tales requisitos y a las necesidades específicas de los edificios sanitarios.



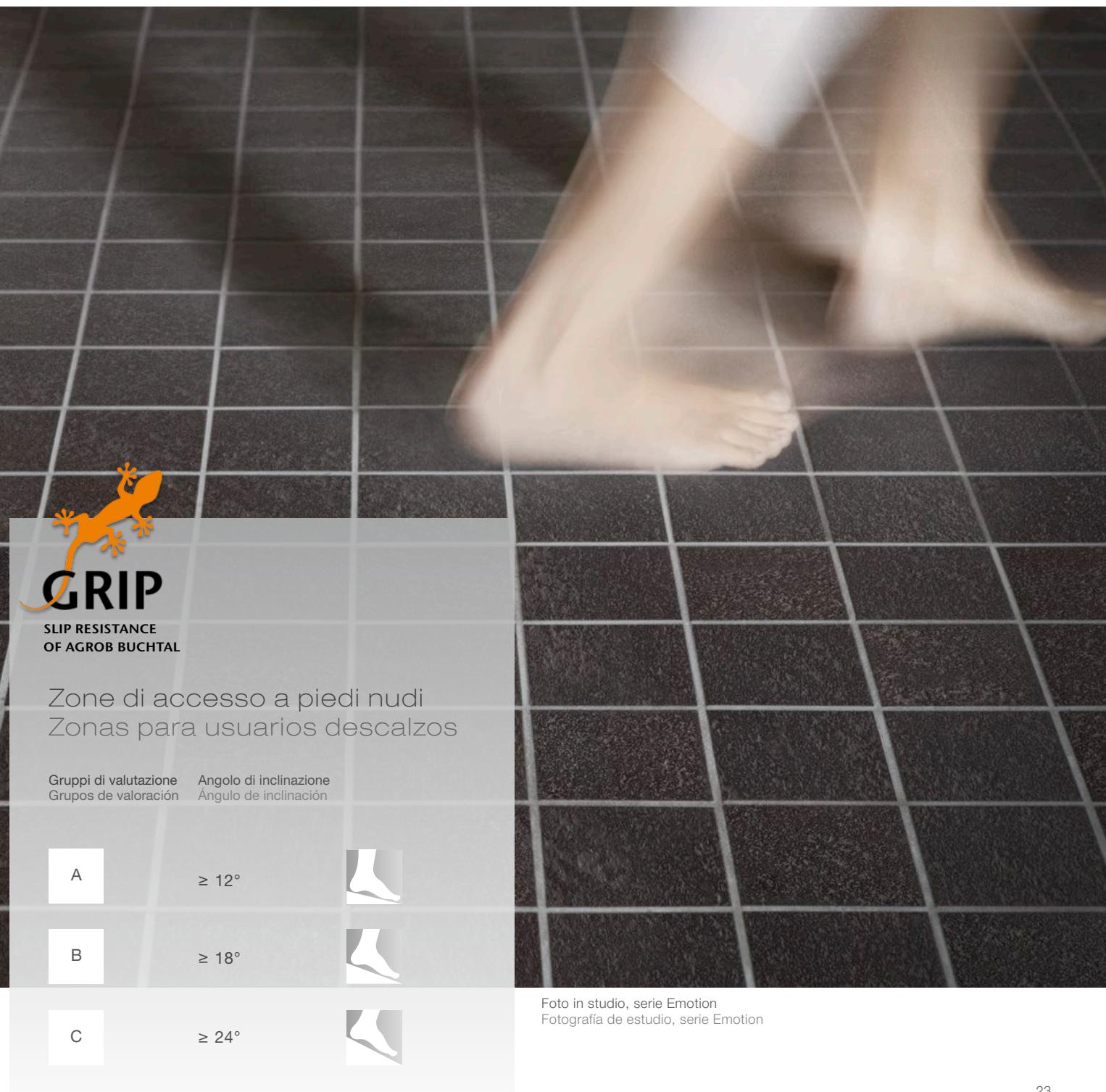
| Ambienti commerciali e industriali<br>Ámbito comercial                                     |   |  |
|--|---|--|
| Gruppi di valutazione Angolo di inclinazione<br>Grupos de valoración Ángulo de inclinación |   |  |
| R9   | > 6°- 10°<br>Coefficiente di attrito basso<br>Fricción estática baja          |  |
| R10  | > 10°- 19°<br>Coefficiente di attrito normale<br>Fricción estática normal     |  |
| R11  | > 19°- 27°<br>Coefficiente di attrito maggiore<br>Fricción estática aumentada |  |
| R12  | > 27°- 35°<br>Coefficiente di attrito alto<br>Fricción estática alta          |  |
| R13  | > 35°<br>Coefficiente di attrito molto alto<br>Fricción estática muy alta     |  |



Foto in studio, serie Emotion  
Fotografía de estudio, serie Emotion

Le piastrelle speciali con profilo simmetrico si rivelano efficaci in tutte le situazioni in cui lubrificanti o rifiuti grassi determinano un rischio d'infortunio molto elevato, in particolare nelle mense e nelle cucine. Le piastrelle smaltate, invece, sono la prima opzione soprattutto nel blocco operatorio e nei laboratori. Gli spazi in cui pazienti e visitatori devono sentirsi a loro agio richiedono pavimenti dal rivestimento meno strutturato.

Las baldosas especiales con texturas simétricas son especialmente adecuadas cuando los aceites o los residuos grasientos suponen un alto riesgo de accidente, como sucede en las cafeterías y cocinas. Por su parte, las baldosas esmaltadas son el material de elección para quirófanos y laboratorios. Las zonas destinadas a mejorar el bienestar de los pacientes necesitan pavimentos menos texturizados.





**GRIP**

SLIP RESISTANCE  
OF AGROB BUCHTAL

Zone di accesso a piedi nudi  
Zonas para usuarios descalzos

Gruppi di valutazione  
Grupos de valoración

Angolo di inclinazione  
Ángulo de inclinación

A

$\geq 12^\circ$

B

$\geq 18^\circ$

C

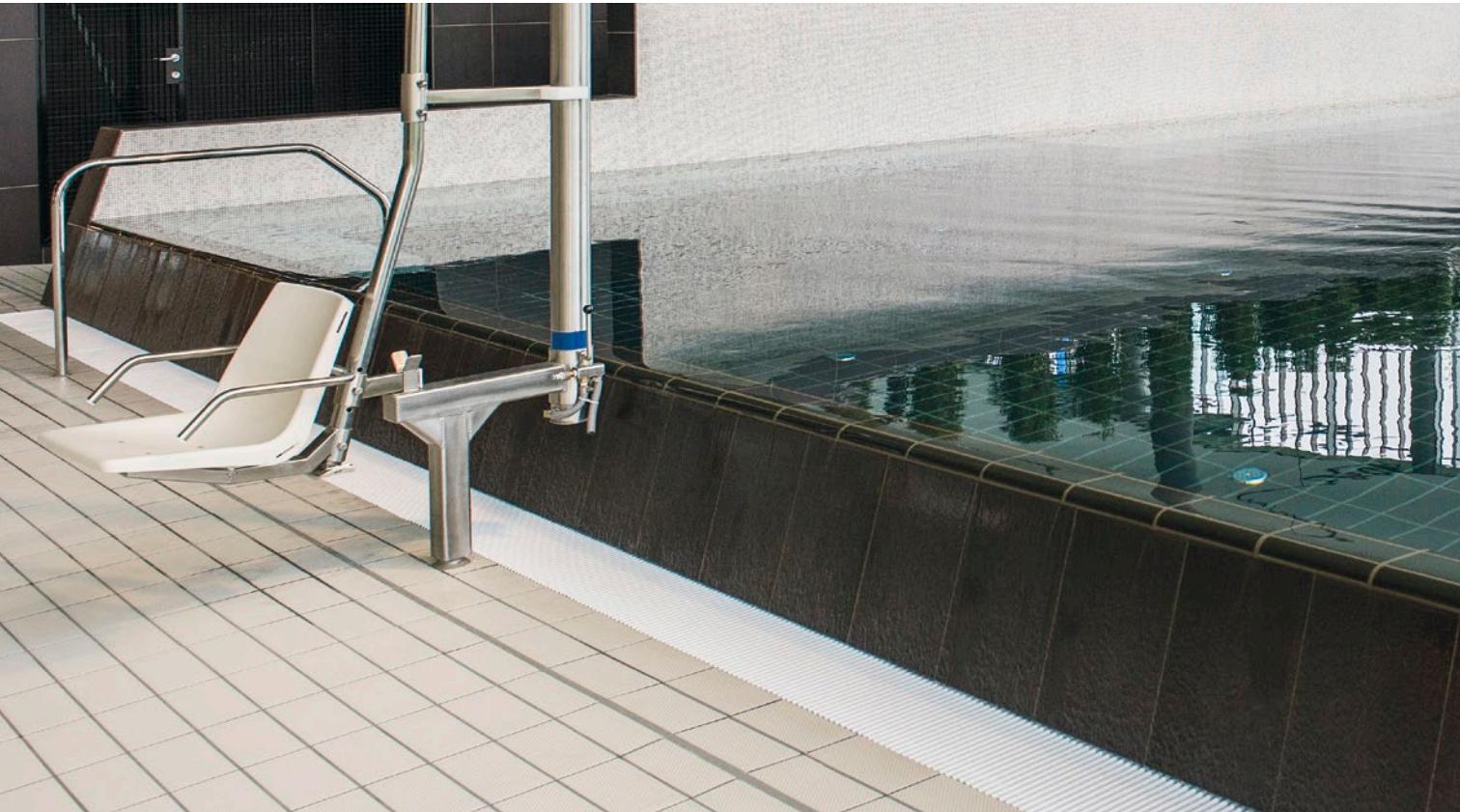
$\geq 24^\circ$

Foto in studio, serie Emotion  
Fotografía de estudio, serie Emotion

## Camminare e spostarsi in sicurezza Caminar y desplazarse de forma segura

La percentuale di persone anziane, malate e / o bisognose di assistenza sta aumentando in maniera esponenziale in molti Paesi europei. Per questo le soluzioni di allestimento senza barriere architettoniche sono un "must" per tutti i tipi di immobili del settore sanitario e sempre più spesso sono anche prescritte dalla legge. La soluzione ideale per le esigenze in questo ambito sono quindi materiali e concetti di allestimento che consentono una vita priva di limitazioni alle persone disabili e non. Le piastrelle ceramiche di AGROB BUCHTAL sono conformi ai requisiti di legge relativi a proprietà antiscivolo, assenza di barriere e igiene.

En muchos países de Europa el porcentaje de personas mayores, enfermas o dependientes está aumentando de forma desproporcionada. Por ello las instalaciones sin barreras son una condición indispensable en los edificios de todo tipo del ámbito sanitario, e incluso están siendo exigidas por la ley en muchos de ellos. Por esa razón los materiales y el mobiliario que permiten a las personas, con o sin discapacidad, hacer su vida sin restricciones son los más idóneos para cumplir los requisitos específicos del sector sanitario. Las baldosas cerámicas de AGROB BUCHTAL cumplen con las exigencias impuestas por la ley en materia de resistencia al resbalamiento, eliminación de barreras e higiene.



Aquarama - Pool and leisure centre, Kristiansand, Norvegia · Noruega / Architetto · Arquitecto:  
Asplan Viak AS, Kristiansand, Norvegia · Noruega / Foto: Anders Martinsen

Le piastrelle con profilature diversificate, su cui si può procedere in sicurezza anche con deambulatori e sedie a rotelle, si sono dimostrate efficaci per le aree di camminamento a piedi nudi e le zone umide. Inoltre possono essere installate in totale assenza di barriere. Ad esempio, i sistemi di piatti doccia di AGROB BUCHTAL vengono posati sul massetto cementizio e di conseguenza tra il piatto doccia e la pavimentazione circostante non servono giunti di dilatazione, che richiederebbero un'impegnativa manutenzione. Inoltre, con le fughe strette si ottiene un effetto estetico che ricorda il comfort delle abitazioni private e delle camere d'albergo. I sistemi di guida tattile favoriscono la mobilità autonoma e aumentano la sicurezza.

Las baldosas con acabados superficiales de distintas texturas han demostrado su eficacia en zonas para andar descalzo y espacios hídricos, por los que se puede pasar de forma segura con ayudas para caminar o sillas de ruedas. Y además, se pueden colocar con ausencia de barreras. Un ejemplo son los sistemas de platos de ducha de AGROB BUCHTAL, que se pueden colocar sobre un solado de cemento y evitar de ese modo las juntas de dilatación entre el plato de ducha y el suelo adyacente, que suelen necesitar mucho mantenimiento. Las juntas delgadas ofrecen además un aspecto que recuerda a las confortables habitaciones de las casas y de los hoteles. Los sistemas de guía táctiles favorecen la autonomía y aumentan la seguridad.

Foto in studio, serie Plural  
Fotografía de estudio, serie Plural



Sistema di piatti doccia in ceramica  
Sistema de plato de ducha cerámico

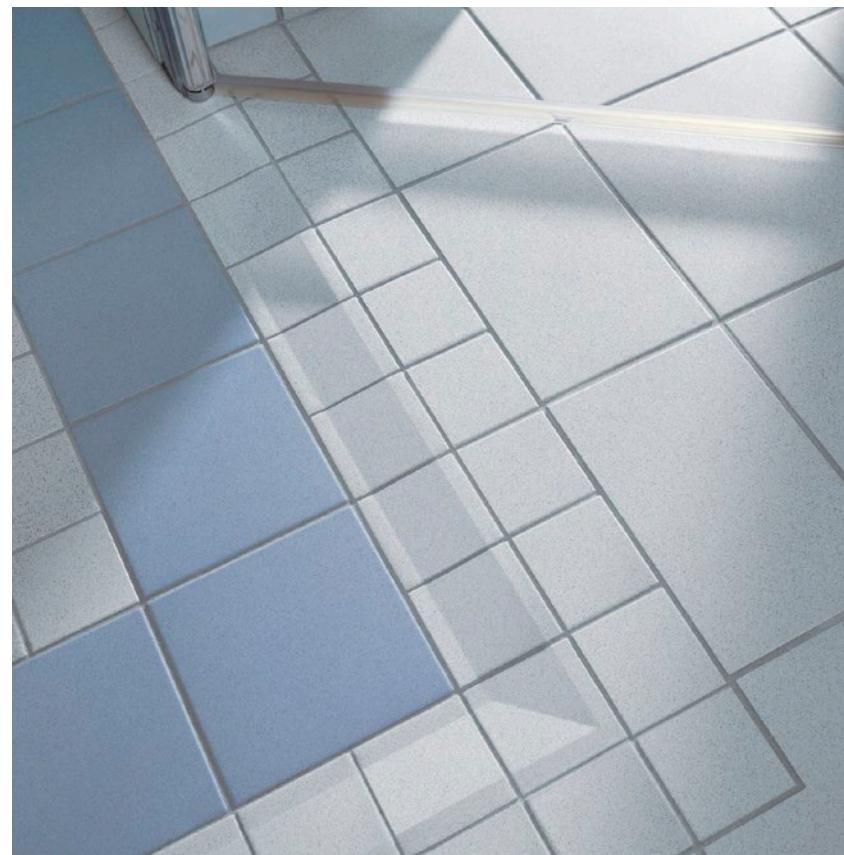


Foto in studio, serie Emotion  
Fotografía de estudio, serie Emotion



Foto in studio, serie Emotion  
Fotografía de estudio, serie Emotion



# LA PIASTRELLA IGIENICA LA BALDOSA HIGIÉNICA



Rivestimento **Hytect**: piastrelle con trattamento idrofilo per un'igiene perfetta

Acabado **Hytect**: baldosas hidrófilas para una higiene perfecta

**Quando è richiesta un'igiene perfetta, il Rivestimento Hytect è una soluzione molto efficace. Il trattamento delle piastrelle destinate a pareti e pavimenti offre tre vantaggi essenziali per gli immobili del settore sanitario: effetto antibatterico, grande facilità di pulizia e smaltimento dei cattivi odori.**

Gli ambienti caldi e umidi favoriscono la proliferazione di alghe, germi e funghi. Pertanto l'adempimento delle severe norme igieniche è un compito molto impegnativo, soprattutto negli ospedali, nelle cliniche e nelle case di cura. Con il rivestimento **Hytect**, AGROB BUCHTAL ha sviluppato una soluzione efficace per progettare fin dall'inizio pavimenti e pareti igienici, facili da pulire e inodori.

La tecnologia è ecologica ed economica, poiché si basa sulla forza naturale degli elementi e sfrutta una sostanza che è presente praticamente sempre e ovunque: la luce. Questo trattamento unico nel suo genere è praticamente indistruttibile e assicura un ambiente pulito nel tempo.

**El acabado Hytect ha demostrado ser especialmente eficaz siempre que se necesita una higiene impecable. Este acabado de baldosas para suelos y paredes ofrece tres ventajas que son imprescindibles en los edificios del ámbito sanitario: tiene un efecto antibacteriano, es extremadamente fácil de limpiar y elimina los malos olores.**

Los ambientes húmedos y cálidos favorecen la proliferación de algas, hongos y gérmenes. Por ello el cumplimiento con los estrictos requisitos higiénicos de hospitales, clínicas y residencias va asociado a un gran esfuerzo. Con el acabado **Hytect**, AGROB BUCHTAL ha desarrollado una solución eficaz para poder diseñar suelos y paredes que son higiénicos y fáciles de limpiar y que neutralizan los olores desde el principio.

Esta tecnología es ecológica y económica, dado que utiliza la fuerza natural de los elementos y una sustancia presente casi siempre y en casi cualquier lugar: la luz. Este acabado único es prácticamente indestructible y garantiza ambientes limpios de forma duradera.

### Hytect: la soluzione innovativa

Le piastrelle con rivestimento **Hytect** possono contribuire in misura significativa all'igiene e al contenimento dei costi, poiché contribuiscono a diverse operazioni:

- ostacolare la proliferazione di muffe, batteri e altri microorganismi,
- semplificare ulteriormente la pulizia della superficie,
- eliminare gli odori e le sostanze nocive presenti nell'aria all'interno dell'ambiente.

Tutto questo solo grazie all'azione della luce!

### Hytect: la solución más innovadora

Las baldosas con acabado **Hytect** pueden contribuir significativamente a la higiene y a la eficiencia de costes, dado que ayudan a

- impedir la proliferación de mohos, bacterias y otros microorganismos,
- simplificar la limpieza de la superficie,
- eliminar los contaminantes del aire y los olores en ambientes interiores.

¡Y todo esto solo con la acción de la luz!

Clinica Sonnenblick, Hospital Sonnenblick, Marburg, Germania · Alemania  
Architetto · Arquitecto: lucas architekten GmbH / Foto: Jochen Stüber



# Come funziona e come agisce il rivestimento Hytect Así funciona el acabado Hytect

**Il biossido di titanio ( $TiO_2$ ) viene inserito in modo permanente e inscindibile nella superficie in ceramica mediante cottura ad alta temperatura. Fungendo da catalizzatore inesauribile, provoca praticamente per l'intera durata di vita una reazione attivata dalla luce (fotocatalisi) con l'ossigeno e l'umidità dell'aria. In questo modo si ottengono ossigeno attivo e una superficie ceramica idrofila. L'ossigeno attivo a questo punto svolge tre funzioni fondamentali:**

1. Direttamente sulla superficie in ceramica, decomponete microorganismi come batteri, funghi e germi e ne ostacola la proliferazione. Per questo l'**Hytect** rappresenta il nuovo standard di riferimento in tutte le situazioni in cui aono richieste igiene e pulizia particolari.
2. L'acqua non crea gocce che scorrono via senza alcun effetto o si asciugano in maniera antiestetica, ma forma invece una pellicola sottilissima. Questa pellicola d'acqua consente di rimuovere a fondo le particelle di sporco più piccole e i residui difficili da eliminare in condizioni normali, come ad esempio i grassi, poiché si distaccano dalla superficie sottostante e possono essere lavati via senza fatica. Questo consente di risparmiare tempo e prodotti detergenti, alleggerendo il lavoro delle persone a tutto vantaggio dell'ambiente.
3. Odori sgradevoli e sostanze nocive come formaldeide e ossido di azoto vengono decomposti, con un miglioramento considerevole della qualità dell'aria nell'ambiente. Questa soluzione è particolarmente comoda nei bagni e nelle cucine, ma non solo: consente di lavorare piacevolmente nell'intero edificio.

**Istituti accreditati confermano gli effetti del rivestimento Hytect:**

**Los laboratorios de ensayo más prestigiosos confirman los efectos del Hytect:**



GB

**El dióxido de titanio ( $TiO_2$ ) se fija a alta temperatura de forma permanente e insoluble en la superficie de la cerámica. Como catalizador permanente desencadena de por vida una reacción activada por la luz (fotocatálisis) con el oxígeno y la humedad que da lugar a la generación de oxígeno activo y a una superficie cerámica hidrófila. El oxígeno activo asume tres funciones decisivas:**

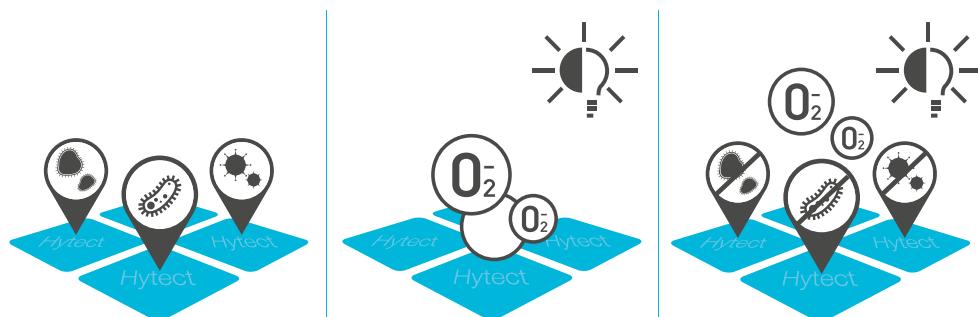
1. Destruye los microorganismos como bacterias, hongos y gérmenes directamente en la superficie e inhibe su proliferación. Por ello el acabado **Hytect** sienta nuevos precedentes siempre que es imprescindible mantener un alto grado de limpieza e higiene.
2. El agua no se acumula generando un perlado ineficaz ni se seca dejando manchas, sino que forma una película muy fina asegurando que las partículas de suciedad y los residuos difíciles de eliminar en circunstancias normales, como las grasas, se infiltran por completo, se desprendan de la superficie y se puedan eliminar sin esfuerzo pasando un paño. Todo ello ahorra tiempo y productos de limpieza y beneficia a las personas y al medio ambiente.
3. Los olores desagradables y los contaminantes del aire como el formaldehído o el óxido de nitrógeno se descomponen mejorando notablemente la calidad del aire ambiental. Este efecto no solo es especialmente conveniente en lavabos y cocinas, sino que también permite trabajar de forma más agradable en todo el edificio.

Per ulteriori informazioni visitate il sito: [www.hytect.com](http://www.hytect.com)  
Para obtener más información, visite [www.hytect.com](http://www.hytect.com)



Efficace contro  
muffe e batteri

Eficaz contra  
mohos y bacterias



1 I microorganismi entrano in contatto con la superficie ceramica.

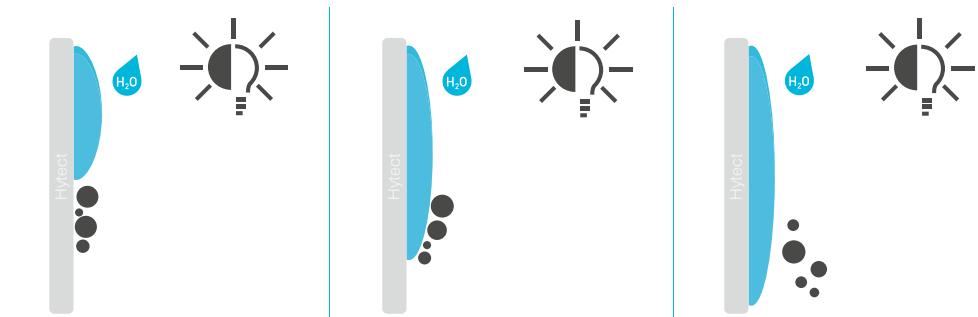
Los microorganismos entran en contacto con la superficie cerámica.

2 Tramite l'azione della luce e con l'ausilio del catalizzatore l'ossigeno viene attivato.

El oxígeno del aire se activa mediante la acción de la luz y la ayuda del catalizador.

3 Questi composti del tutto innocui vengono lavati via dalla pioggia.

Estos compuestos inofensivos se eliminarán la siguiente vez que llueva.



1 La tensione superficiale dell'acqua viene ridotta.

La tensión superficial del agua se reduce.

2 Si forma una sottile pellicola d'acqua.

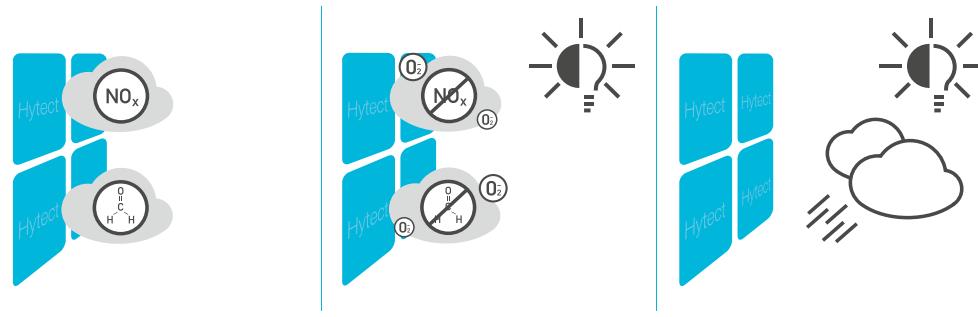
Se forma una fina capa de agua.

3 Le particelle di sporco vengono lavate via con facilità.

Las partículas de suciedad se desprenden y limpian con facilidad.

Estremamente  
facile da pulire

Extremadamente  
fácil de limpiar



1 Molecole inquinanti come la formaldeide e l'ossido di azoto entrano in contatto con la superficie ceramica.

Las moléculas de agentes contaminantes, tales como formaldehído y óxido de nitrógeno, entran en contacto con la superficie cerámica.

2 L'ossigeno attivo trasforma gli inquinanti in composti innocui.

El oxígeno activado transforma los agentes contaminantes en compuestos inocuos.

3 Questi composti del tutto innocui vengono lavati via dalla pioggia.

Estos compuestos inofensivos se eliminarán la siguiente vez que llueva.

Decomposizione  
attiva delle sostanze  
nocive presenti  
nell'aria

Descomposición  
activa de los conta-  
minantes del aire

# EFFICIENZA ED ESTETICA ALLO STATO PURO EFICIENCIA Y ESTÉTICA EN ESTADO PURO



Un must: soluzioni di allestimento durevoli e di facile manutenzione

Con la sua ampia gamma di piastrelle orientata alla praticità, AGROB BUCHTAL ha affermato la sua competenza nel settore sanitario. Soluzioni di facile manutenzione, antibatteriche, resistenti e senza barriere riducono i costi di manutenzione e prolungano i cicli di reinvestimento, aumentando la redditività dell'impresa. Dopotutto, solo il dieci per cento dei costi totali dei materiali riguarda l'acquisto, mentre il restante 90 % si

genera nella fase operativa. Nelle varie aree terapeutiche, questa circostanza si delinea in conseguenza delle diverse sollecitazioni. Grazie alla loro versatilità e stabilità di valore, le soluzioni di allestimento in ceramica aumentano la longevità degli immobili sanitari. Un vantaggio che sempre più spesso viene preso in considerazione nella scelta dei materiali per le nuove realizzazioni, ma anche per le modernizzazioni.

Queen Elizabeth Hospital, London, Gran Bretaña · Gran Bretaña, Londra · Londres  
Architetto · Arquitecto: Penoyre & Prasad LLP / Foto: Tim Crocker



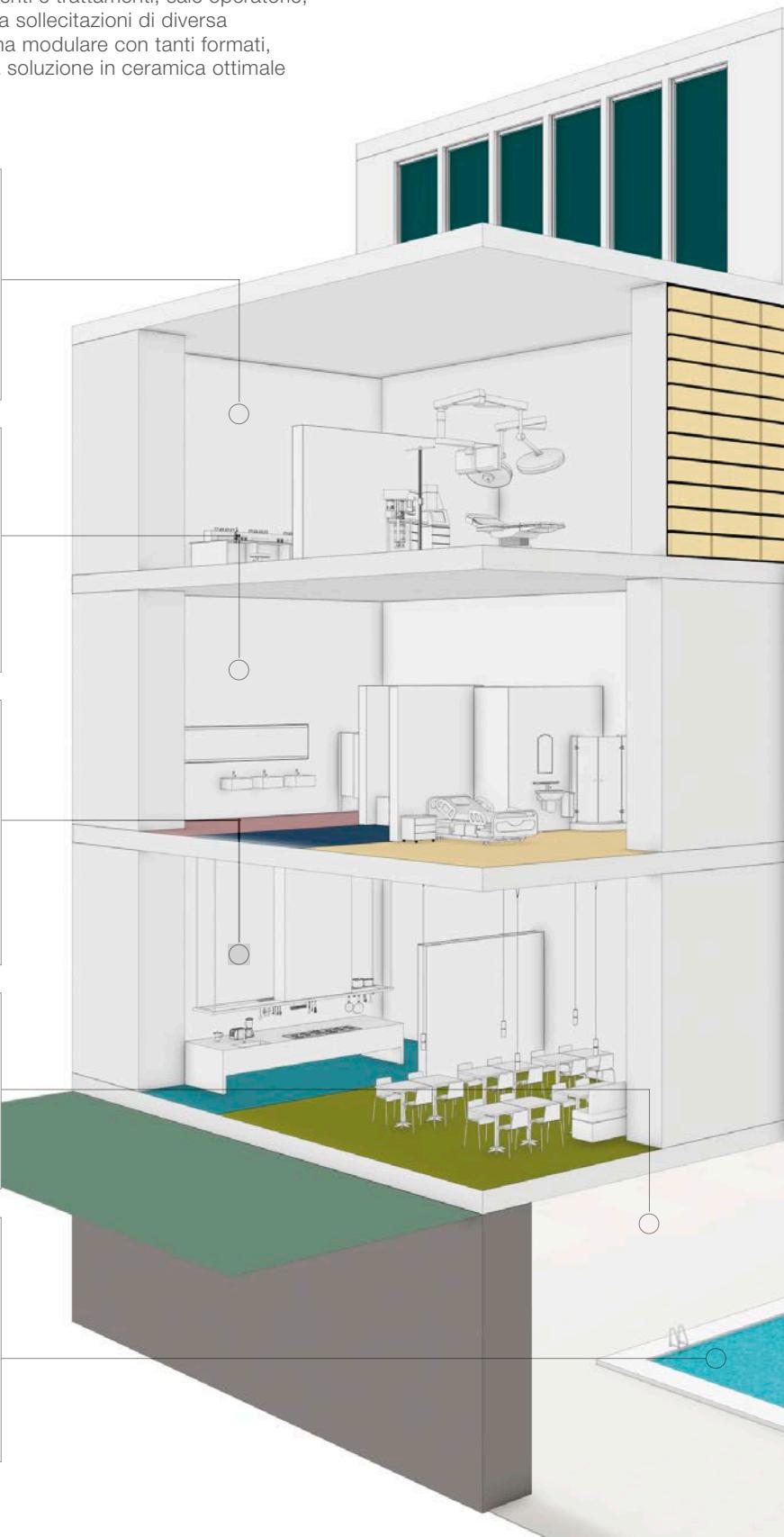
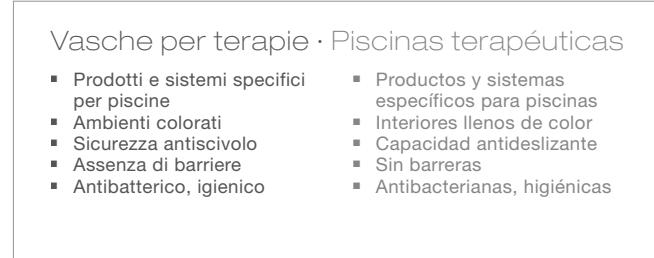
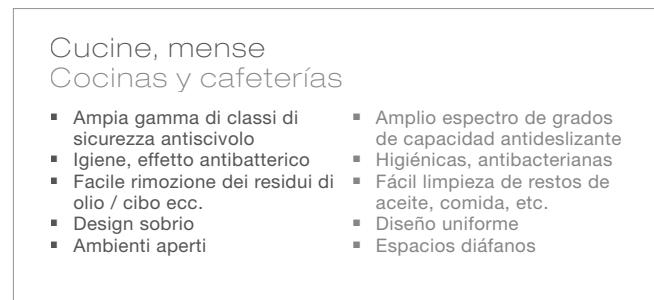
## ¿Soluciones cerámicas duraderas y fáciles de limpiar? Por supuesto

AGROB BUCHTAL se ha consolidado como socio competente y profesional en el sector sanitario con su extensa gama de baldosas orientada al usuario. Las soluciones fáciles de limpiar, antibacterianas, resistentes y sin barreras reducen los costes de mantenimiento, prolongan los ciclos de reinversión y reducen de ese modo el coste operativo. De hecho solo el diez por ciento de los costes de material se destinan a la

adquisición, el 90 por ciento restante se invierte en la fase de explotación, que se caracteriza por distintos tipos de necesidades en función de la sala de tratamiento. Gracias a su versatilidad y a su estabilidad, las soluciones cerámicas incrementan la durabilidad de los edificios sanitarios. Una ventaja en la toma de decisiones sobre materiales para edificios de obra nueva y cada vez más en proyectos de rehabilitación.

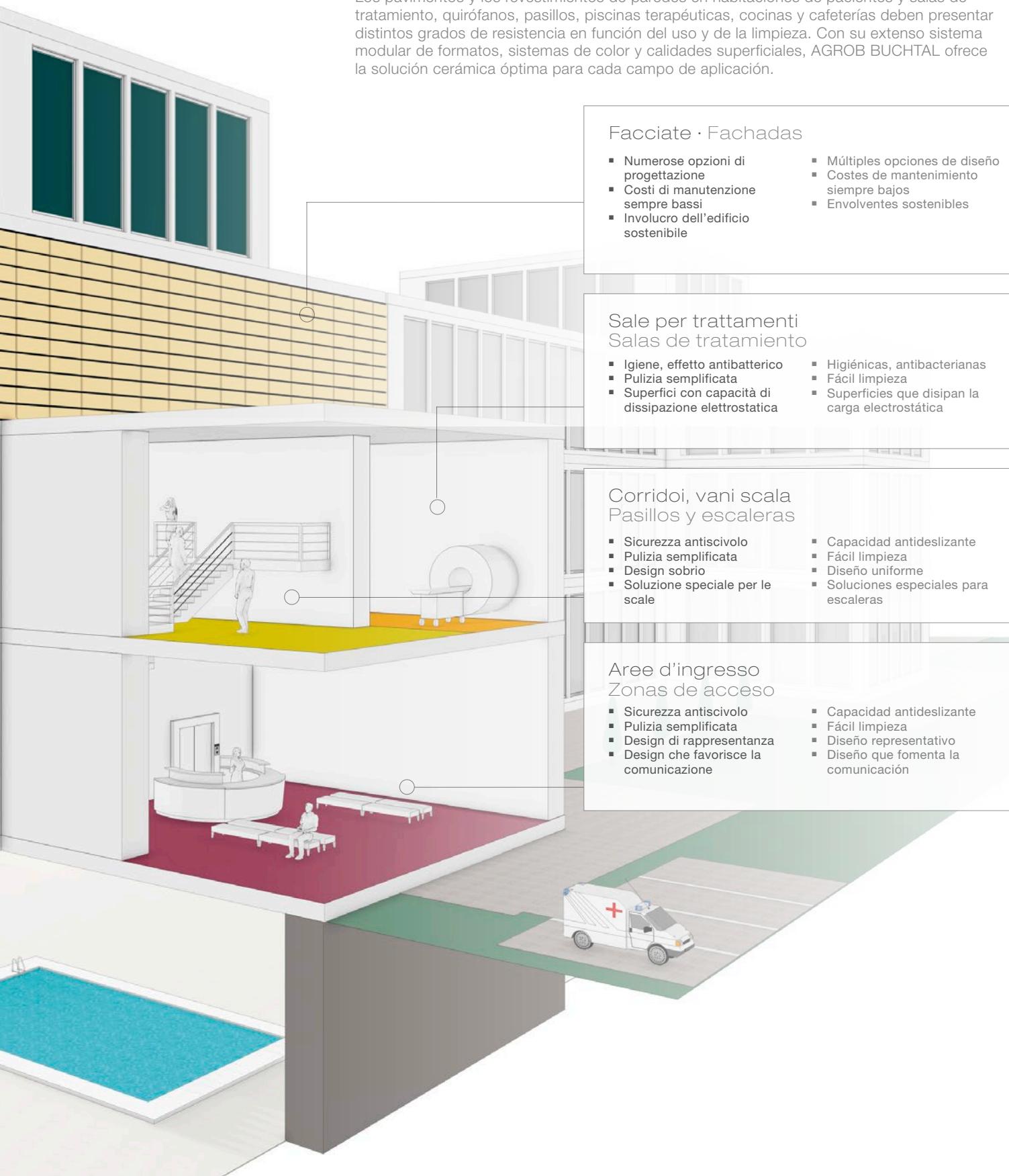
## VALORE E SOSTENIBILITÀ DAL PAVIMENTO ALLA FACCIATA

I rivestimenti destinati alle pareti e ai pavimenti di locali per pazienti e trattamenti, sale operatorie, corridoi, vasche per terapie, cucine e mense devono resistere a sollecitazioni di diversa intensità dovute all'utilizzo e alla pulizia. Con il suo ricco sistema modulare con tanti formati, sistemi cromatici e qualità superficiali, AGROB BUCHTAL ha la soluzione in ceramica ottimale per ogni campo d'impiego.



## ESTABILIDAD Y SOSTENIBILIDAD EN SUELOS Y FACHADAS

Los pavimentos y los revestimientos de paredes en habitaciones de pacientes y salas de tratamiento, quirófanos, pasillos, piscinas terapéuticas, cocinas y cafeterías deben presentar distintos grados de resistencia en función del uso y de la limpieza. Con su extenso sistema modular de formatos, sistemas de color y calidades superficiales, AGROB BUCHTAL ofrece la solución cerámica óptima para cada campo de aplicación.



# AREE DI TRATTAMENTO SALAS DE TRATAMIENTO



Ospedale · Hospital, Friedrichshain, Berlino · Berlin, Germania · Alemania  
Architetti · Arquitectos: Architekturbüro Höhne, Berlino · Berlin / Foto: H.-G. Trimborn, Berlino · Berlin

## Smalti speciali per sale operatorie: piastrelle "high tech"

## Baldosas de alta tecnología con esmaltes específicos para quirófanos

La pressione dei costi nel settore sanitario modifica il grado di utilizzazione delle varie zone destinate alle terapie: le sale operatorie, ad esempio, sono più frequentate rispetto al passato, poiché da anni il numero di interventi nelle cliniche è in costante crescita. Le piastrelle con rivestimento **Hytect** sono un prodotto speciale che supporta questo cambio di tendenza. Le superfici esercitano un'azione antibatterica e pertanto contribuiscono in maniera importante alla lotta contro la diffusione degli agenti patogeni. L'effetto antibatterico non si esaurisce come nel caso dei metodi tradizionali, bensì si ricostituisce continuamente per effetto della reazione chimica della photocatalisi. L'**Hytect** in questo modo rende idrofile le superfici delle piastrelle, che di conseguenza risultano estremamente facili da pulire.

Per i pavimenti e le pareti si sono rivelate efficaci anche le piastrelle con proprietà di diffusione dei raggi laser. I raggi laser che impattano sulle superfici vengono scomposti in maniera diffusa per evitare i rischi derivanti da fenomeni di riflessione incontrollati. Le superfici ideali per il blocco operatorio\* sono le piastrelle con gli smalti speciali KerAion® per sale operatorie, ma anche gli smalti opachi delle serie Chroma e Plural. Le piastrelle con capacità di dissipazione elettrostatica ELA 10.6 della serie KerAion® sono il complemento perfetto per i pavimenti.

\* Per informazioni dettagliate sull'assortimento vi invitiamo a consultare il nostro catalogo aggiornato.

\* Consulte nuestro catálogo de productos para obtener información más detallada sobre los distintos artículos.

La presión de costes en el sector sanitario modifica la ocupación de las salas de tratamiento. Las salas de quirófano son mucho más frecuentes hoy día que en el pasado, dado que el número de intervenciones en los hospitales no ha dejado de incrementarse desde hace años. Un producto especial que responde a este cambio de tendencia son las baldosas con acabado **Hytect**. Sus superficies tienen un efecto antibacteriano y por consiguiente son de gran ayuda para impedir la difusión de agentes patógenos. El efecto antibacteriano no se agota como sucede con los métodos convencionales, sino que se regenera continuamente gracias a la reacción química de la photocatálisis. El acabado **Hytect** hace que la superficie de las baldosas sea hidrófila y por consiguiente extremadamente fácil de cuidar.

Las superficies difusoras de láser también han demostrado su eficacia en suelos y paredes: el haz de rayo láser se descompone de forma difusa para evitar los riesgos derivados de los reflejos incontrolados. Las superficies ideales para los quirófanos\* son las de las baldosas que incorporan el esmalte específico KerAion®, y también los esmaltes mate de las series Chroma y Plural. Éstas se complementan a la perfección con las baldosas para suelos que disipan la carga electrostática de la serie KerAion® ELA 10.6.



Ospedale Fatebenefratelli · Krankenhaus der Barmherzigen Brüder, Eisenstadt, Austria  
Architetti · Arquitectos: Generalplanung Architekt Szauer, Eisenstadt, Austria / Foto: Custodis, Monaco · Múnich



## Vasche per terapie: massima funzionalità, design ricercato

## Piscinas terapéuticas: máxima funcionalidad con un diseño elegante

Nuove tendenze di design, requisiti igienici sempre più rigorosi e condizioni tecniche complesse possono facilmente trasformare le piscine per i nuovi immobili e le ristrutturazioni in un "progetto nel progetto". In queste situazioni è richiesto il know-how di un esperto. AGROB BUCHTAL ha realizzato decine di migliaia di tipi di vasche diversi per progetti nazionali e internazionali ed è cresciuta fino ad acquisire la leadership mondiale sul mercato delle ceramiche per piscine. Il servizio interno dedicato agli architetti offre a questi ultimi e ai committenti un supporto ottimale in fase di progettazione, con prodotti su misura per realizzare soluzioni economiche anche in questo specifico campo di applicazione. Ad esempio il sistema per bordo vasca Wiesbaden, sviluppato per le applicazioni terapeutiche, è conforme ai requisiti del settore. In abbinamento con un bordo vasca rialzato si ottengono benefici per la schiena degli addetti, che possono lavorare con i pazienti senza bisogno di assumere costantemente una posizione china.

Anche in questo caso, il sistema di colori ChromaPlural consente la realizzazione di progetti convincenti sotto l'aspetto estetico, poiché consente di utilizzare piastrelle dello stesso colore e design in formati differenti nelle diverse zone. Nella serie Chroma Pool, sviluppata appositamente per la realizzazione delle piscine, si opta principalmente per la fuga da 6 mm, perché soddisfa in maniera ottimale i requisiti di capacità portante. Grazie alla sua larghezza e stabilità consente inoltre una connessione più fluida con gli elementi stampati specifici della vasca, come ad esempio quelli di grandi dimensioni per i bacini. In questo modo è possibile realizzare piscine e vasche per terapie con caratteristiche di efficacia contro muffe e batteri, facili da pulire e con accenti estetici che favoriscono il benessere e il processo di guarigione.

Las nuevas tendencias en diseño y las altas exigencias en materia de higiene, además de los estrictos requisitos técnicos, convierten fácilmente la instalación de piscinas en edificios nuevos o rehabilitados en un "proyecto dentro de un proyecto". En estos casos se requiere una intervención experta. AGROB BUCHTAL ha realizado decenas de miles de proyectos de piscinas de distintos tipos nacionales e internacionales y se ha convertido en el líder del mercado mundial en cerámica para piscinas. Contamos con un departamento propio de servicios que ofrece a los arquitectos o a los propietarios un asesoramiento idóneo sobre el proyecto con productos a medida para poner en práctica soluciones eficientes también en este campo de aplicación especial. Nuestro sistema Wiesbaden de coronación desarrollado específicamente para piscinas terapéuticas cumple a la perfección con los requisitos propios de este ámbito. Combinado con un borde elevado del vaso ofrece una mayor comodidad para el personal, que puede trabajar con los pacientes sin tener que encorvar la espalda.

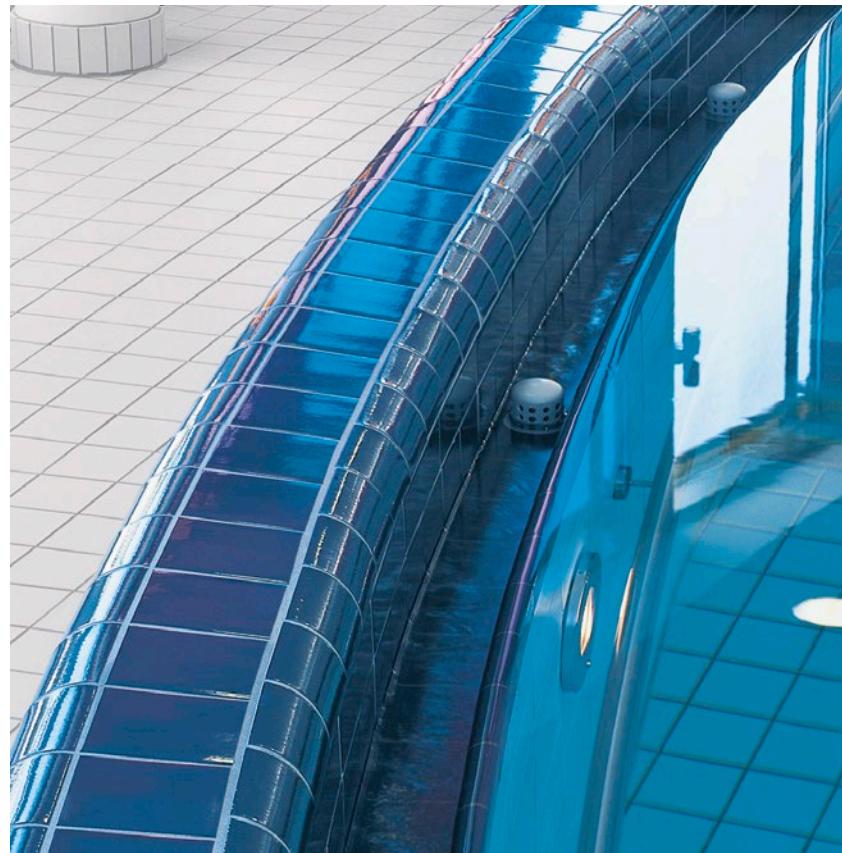
Una vez más el sistema de color ChromaPlural se encarga de asegurar una estética muy convincente, dado que permite utilizar distintos formatos de baldosa del mismo color y diseño en zonas diferentes. En la serie desarrollada específicamente para la construcción de piscinas Chroma Pool, la junta de elección es la de 6 mm, dado que ofrece la resistencia demandada en este ámbito. Su anchura y resistencia hacen posible además conexiones más fluidas a distintas piezas de gran tamaño de la piscina. Esto permite construir piscinas terapéuticas con un efecto activo antibacteriano y anti moho, fáciles de limpiar y con una apariencia estética agradable que fomenta el bienestar y la recuperación.

Rendering 3D · Rendering 3D

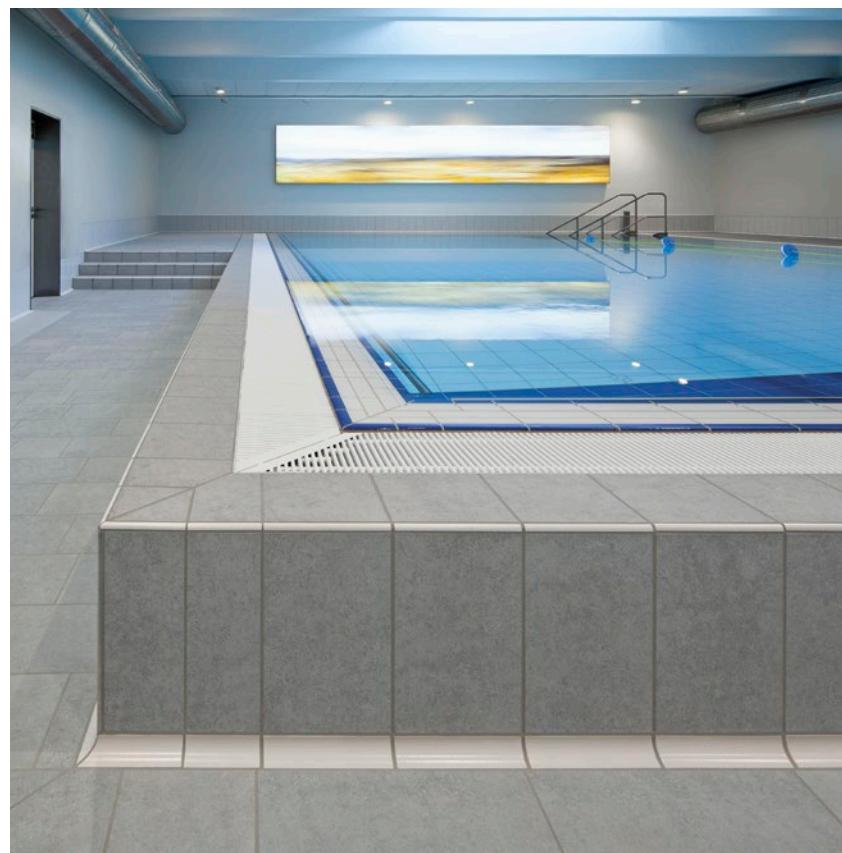
Sistema per bordo vasca Wiesbaden · Sistema Wiesbaden de coronación de piscinas / Vasca per terapie · Piscina terapéutica



Vasca per terapie · Piscina terapéutica, Langen-Debstedt, Germania · Alemania  
Architetto · Arquitecto: Westphal u. Partner Architekten, Bremerhaven,  
Germania · Alemania / Foto: Veit S. Müller, Amburgo · Hamburgo



Centro d'integrazione per le paresi cerebrali · Centro de integración de parálisis cerebral, Monaco - Múnich, Germania · Alemania  
Architetto · Arquitecto: Mann+Partner Freie Architekten und Stadtplaner  
Foto: Herbert Bürger



Knappschaftsklinik, Soden-Salmünster, Germania · Alemania  
Architetto · Arquitecto: BZM Architekten  
Foto: Claus Graupner

# BAGNI PER PAZIENTI BAÑOS PARA PACIENTES



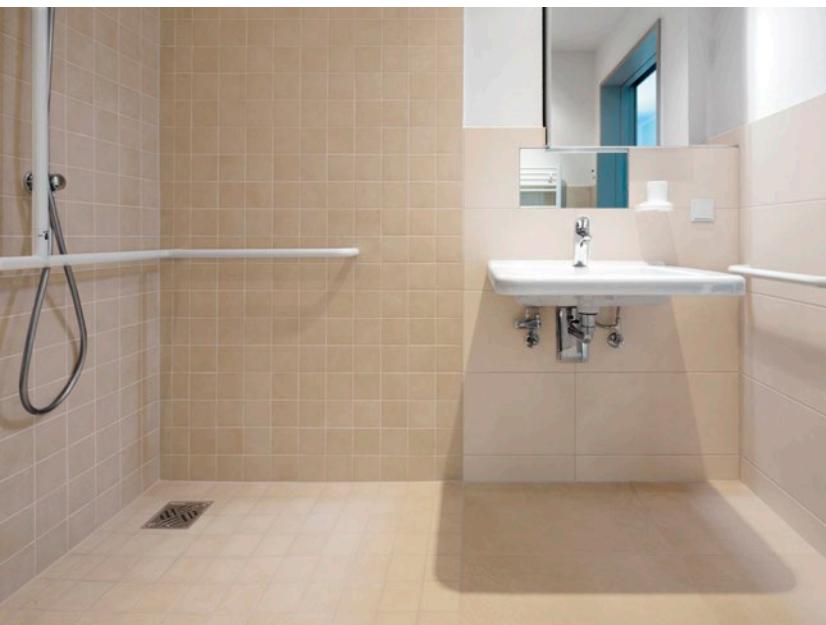
Foto in studio, serie Plural  
Fotografía de estudio, serie Plural

## Bagni per pazienti: ampia gamma di colori e materiali

Funzionali come è richiesto in un immobile sanitario, esteticamente ricercati come in un wellness hotel: nei bagni per pazienti, l'influsso della "Healing Architecture" si nota fin dal primo sguardo. L'atmosfera fredda e bianca dell'ospedale cede il passo a un concetto di spazio armonico e colorato. Ad esempio, i prodotti della serie ChromaPlural di diverse categorie di formati possono essere combinati tra loro e sono disponibili in vari colori e classi di sicurezza antiscivolo. L'offerta spazia dalla tessera per mosaico da 1 x 1 cm fino ai grandi formati da 50 x 100 cm per i pavimenti e le pareti delle zone di rappresentanza.

I vari trattamenti e lavorazioni delle superfici aumentano la funzionalità del materiale ceramico per le varie zone adibite alle terapie. Per un'igiene perfetta negli ambienti bagnati, nei locali igienico-sanitari e nelle piscine ci sono le piastrelle con rivestimento **Hytect** (vedere anche a pagina 26 – 29), nella cui superficie viene inserito tramite cottura dell'ossido di titanio, che vi rimane in maniera permanente e inscindibile. Questo procedimento comporta vantaggi particolarmente significativi per gli immobili sanitari: le superfici svolgono un'azione antibatterica, sono estremamente facili da curare e smaltiscono i cattivi odori. Questo effetto si ottiene tramite la reazione della photocatalisi, in cui la luce attiva l'ossigeno che distrugge germi, funghi, muschi e batteri e impedisce la formazione di nuovi agenti patogeni. Pertanto si tratta della soluzione ideale per le camere dei pazienti, le unità di cura e terapia intensiva e le sale operatorie, ma anche per sale di visita, mense e laboratori.

Per un design uniforme in diverse zone e per accenti di colore mirati, l'ampia gamma di colori e materiali si può abbinare a piacimento a livelli di sicurezza antiscivolo graduati. Il nostro Customer Management, con la sua grande esperienza, supporta i progettisti degli immobili sanitari nella ricerca di soluzioni efficienti per creare un'atmosfera positiva e favorire al contempo il processo di guarigione.



Residenza per anziani AWO · Residencia geriátrica AWO, Hessisch Lichtenau, Germania · Alemania / Architetto · Arquitectos: Holzbau Kühlborn GmbH Spangenberg, Germania · Alemania / Foto: Claus Graubner

## Baños para pacientes: amplia gama de materiales y colores

Tan funcionales como exigen los edificios sanitarios y tan atractivos como los de un hotel de un centro de spa. En los baños para pacientes la influencia de la "Healing Arquitecture" se aprecia desde el primer momento, donde los ambientes hospitalarios fríos y blancos han dado paso a conceptos interiores con colores bien combinados. Por ejemplo, los productos de los distintos formatos de la serie ChromaPlural se pueden combinar entre sí y además están disponibles en distintos colores y grados de capacidad antideslizante. La oferta de formatos va de los mosaicos de 1 x 1 cm hasta formatos de gran tamaño de 50 x 100 cm para zonas representativas de suelos y paredes.

Los distintos acabados y revestimientos superficiales aumentan la funcionalidad del material cerámico para las diferentes salas de tratamiento. Las baldosas con acabado **Hytect** (ver páginas 26 – 29), en cuya superficie se ha incorporado dióxido de titanio de forma permanente e insoluble, ofrecen una higiene perfecta en espacios hídricos, baños y piscinas. Este proceso ofrece ventajas especialmente beneficiosas en los edificios sanitarios: las superficies tienen un efecto antibacteriano, son extremadamente fáciles de limpiar y eliminan los malos olores. Este efecto se consigue por una reacción fotocatalítica, es decir, la luz activa el oxígeno, que descompone los gérmenes, los hongos, los musgos y las bacterias, inhibiendo así la aparición de nuevos agentes patógenos. Por consiguiente, es perfecto para habitaciones de pacientes, unidades de cuidados intensivos y asistenciales, quirófanos y también para salas de examen, cafeterías y laboratorios.

Tanto si el diseño es uniforme en varias áreas como si se desean notas de color en zonas específicas, la amplia gama de colores y materiales se pueden combinar como se deseé con los distintos grados de capacidad antideslizante. Nuestro equipo de expertos del departamento Customer Manager ayuda a los arquitectos de los edificios sanitarios a encontrar soluciones eficientes que además generen ambientes positivos y fomenten de ese modo el proceso de recuperación.



Ospedale distrettuale · Kreiskrankenhaus, Miesbach-Agatharied, Germania · Alemania / Architetti · Arquitectos: Prof. Nickl & Partner, Monaco · Múnich

## AREE DI TRANSITO ZONAS DE PASO



Clinica Sonnenblick, Hospital Sonnenblick, Marburg, Germania · Alemania  
Architetto · Arquitecto: lucas architekten GmbH / Foto: Jochen Stüber



Medicenter Kaufbeuren  
Germania · Alemania / Architetto · Arquitecto: Dobler Consult  
Foto: Studio 9

## Attese piacevoli Salas de espera agradables

Negli immobili sanitari l'attesa ha un ruolo importante: i pazienti aspettano il trattamento, i visitatori attendono i medici e i parenti. Uno spazio gradevole e poco ansiogeno forse non può ridurre questi tempi, che spesso sono vissuti con sofferenza dagli interessati, ma può senz'altro renderli più sopportabili. Anche nell'allestimento di questi spazi, oggi i progettisti puntano su un design accogliente e comunicativo, che non si ispira alle sale d'attesa fredde e impersonali, bensì alle accoglienti lobby degli alberghi. Vari esempi di cliniche di moderna costruzione dimostrano efficacemente che con un impiego ponderato, coordinato e generalizzato delle piastrelle è possibile trasformare con successo un ospedale in un immobile sanitario.

En los edificios sanitarios la espera desempeña un papel muy importante: los pacientes esperan su tratamiento y las visitas a los médicos y familiares. Si el espacio está diseñado adecuadamente y con un efecto tranquilizador, probablemente no acortará la angustiosa espera de los afectados, pero en cualquier caso la hará más llevadera. También en las salas de espera los arquitectos apuestan por un diseño amable y que fomente la comunicación inspirándose en los confortables halls de hotel, alejándose de las salas de espera frías e impersonales. La arquitectura hospitalaria moderna tiene algunos ejemplos que lo demuestran claramente: utilizando las baldosas como material de construcción de forma integral, bien pensada y cromáticamente armoniosa se puede convertir un hotel en un edificio sanitario confortable sin ningún problema.

Ospedale St. Josef · St. Josefs Krankenhaus, Giessen, Germania · Alemania  
Architetto · Arquitecto: lucas architekten GmbH / Foto: Jochen Stüber



Queen Elizabeth Hospital, Londra · Londres, Gran Bretagna · Gran Bretaña  
Architetto · Arquitecto: Penoyre & Prasad LLP / Foto: Tim Crocker

## La prima impressione è quella che conta La primera impresión es la que queda

Le zone d'ingresso sono il biglietto da visita con cui l'edificio accoglie tutti gli utenti al momento dell'arrivo: i pazienti, i visitatori, ma anche il personale medico. Allo stesso tempo queste zone molto frequentate fungono da elemento di separazione: nella zona di passaggio tra l'edificio e il mondo esterno, germi e batteri si incontrano per la prima volta, si mescolano e in assenza di adeguate contromisure si fanno strada in ogni direzione.

Le piastrelle di AGROB BUCHTAL, con i vari tipi di trattamenti, resistono anche per decenni alle sollecitazioni intensissime e permanenti dovute all'uso e alla pulizia delle zone d'ingresso. Inoltre, con il rivestimento **Hytect** prevengono attivamente la diffusione di germi e batteri. Negli immobili sanitari, le zone d'ingresso rivestite con piastrelle posate in zone diverse o con accenti di colore consentono un'accoglienza calda e cordiale.

Las zonas de acceso son la tarjeta de presentación y de recomendación del edificio para todos los usuarios en el momento de su llegada, ya se trate de pacientes o de personal sanitario. Y al mismo tiempo estas zonas de alta ocupación hacen las veces de barrera antibacteriana, dado que los gérmenes y microorganismos se encuentran por primera vez en la zona de transición entre el edificio y el exterior, se mezclan y se dirigen a cualquier parte si no se toman las medidas necesarias.

Las baldosas de AGROB BUCHTAL con distintos acabados resisten de forma extraordinaria durante décadas las duras condiciones asociadas al uso y a la limpieza intensivos típicos de los accesos de los edificios. Y, además, gracias al acabado **Hytect**, previenen de forma activa la difusión de bacterias y gérmenes. El gran abanico de posibilidades creativas y combinaciones de las zonas de acceso embaldosadas permite a los edificios sanitarios ofrecer una recepción cálida y amable, ya sea con diseños homogéneos en distintas áreas o con notas de color.



Ospedale St. Vincenz · St. Vincenz-Krankenhaus, Paderborn, Germania · Alemania  
Architetto · Arquitecto: Breithaupt Architekten, Salzkotten / Foto: Studio Bieleusch



## Il gioco degli opposti Juego de opuestos

Gli effetti estetici che imitano superfici naturali come il legno oppure industriali come il cemento creano effetti di design negli immobili sanitari e danno luogo ad un contrappunto stilistico con la funzionalità dell'ambiente. Le varie serie di piastrelle di AGROB BUCHTAL offrono un'ampia gamma di colori e formati per ogni tipologia di edificio e di ambiente.

Las estéticas que imitan superficies naturales como la madera o industriales como el cemento representan notas de estilo creativo en los edificios sanitarios que ofrecen un contrapunto a la funcionalidad del entorno. Las distintas series de baldosas de AGROB BUCHTAL brindan un extenso abanico de colores y formatos aptos para cualquier tipo de espacio y edificio.

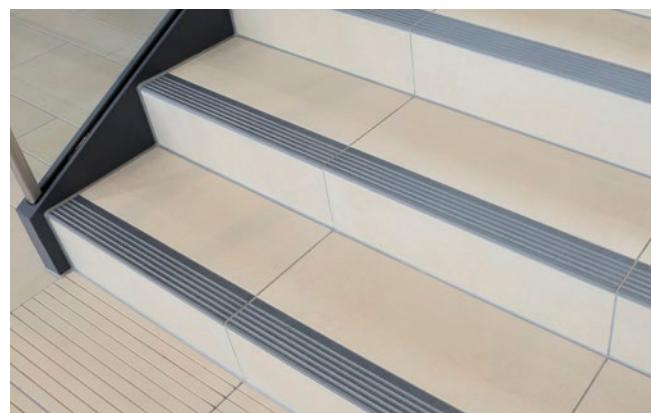
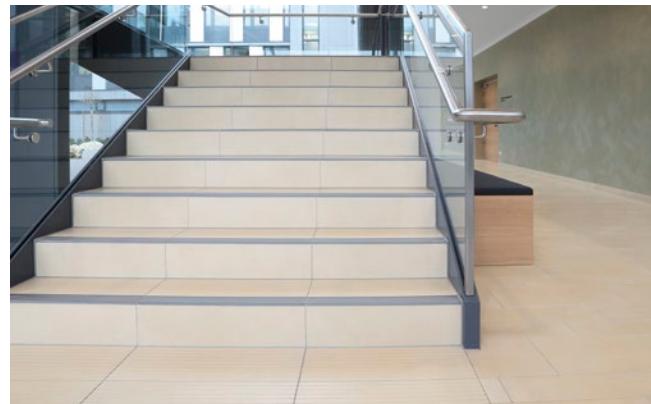




Clinica LWL · Marl-Sinsen, Germania · Alemania  
Architetto · Arquitecto: LWL, Münster, Germania · Alemania  
Foto: Jochen Stüber



Ufficio distrettuale · Kelheim, Germania · Alemania  
Architetto · Arquitecto: Consorzio Dömges AG + Raith Architekten  
Foto: Rainer Schneck



## Comfort ad ogni passo Comodidad a cada paso

Proprietà antiscivolo, facilità di manutenzione e non infiammabilità sono le caratteristiche richieste ai rivestimenti dei pavimenti negli immobili sanitari. Con un'ampia gamma di piastrelle in vari formati e classi di sicurezza antiscivolo, AGROB BUCHTAL offre rivestimenti duraturi ed economici per le aree di transito e le scale di ospedali, cliniche di riabilitazione, case di cura e residenze per anziani. I suoi prodotti, inoltre, sono pienamente conformi ai severi requisiti di sicurezza antincendio previsti per queste tipologie di immobili. L'ampio assortimento di piastrelle ceramiche per scale e battiscopa soddisfa le più complesse esigenze di sicurezza e pulizia.

Le bordature dei gradini scanalate garantiscono ulteriore sicurezza. AGROB BUCHTAL le propone nel materiale della serie di piastrelle corrispondente. In una tonalità identica contribuiscono a creare un aspetto uniforme, mentre in colori a contrasto attraggono l'attenzione e prevengono in modo mirato gli incidenti sulle scale.

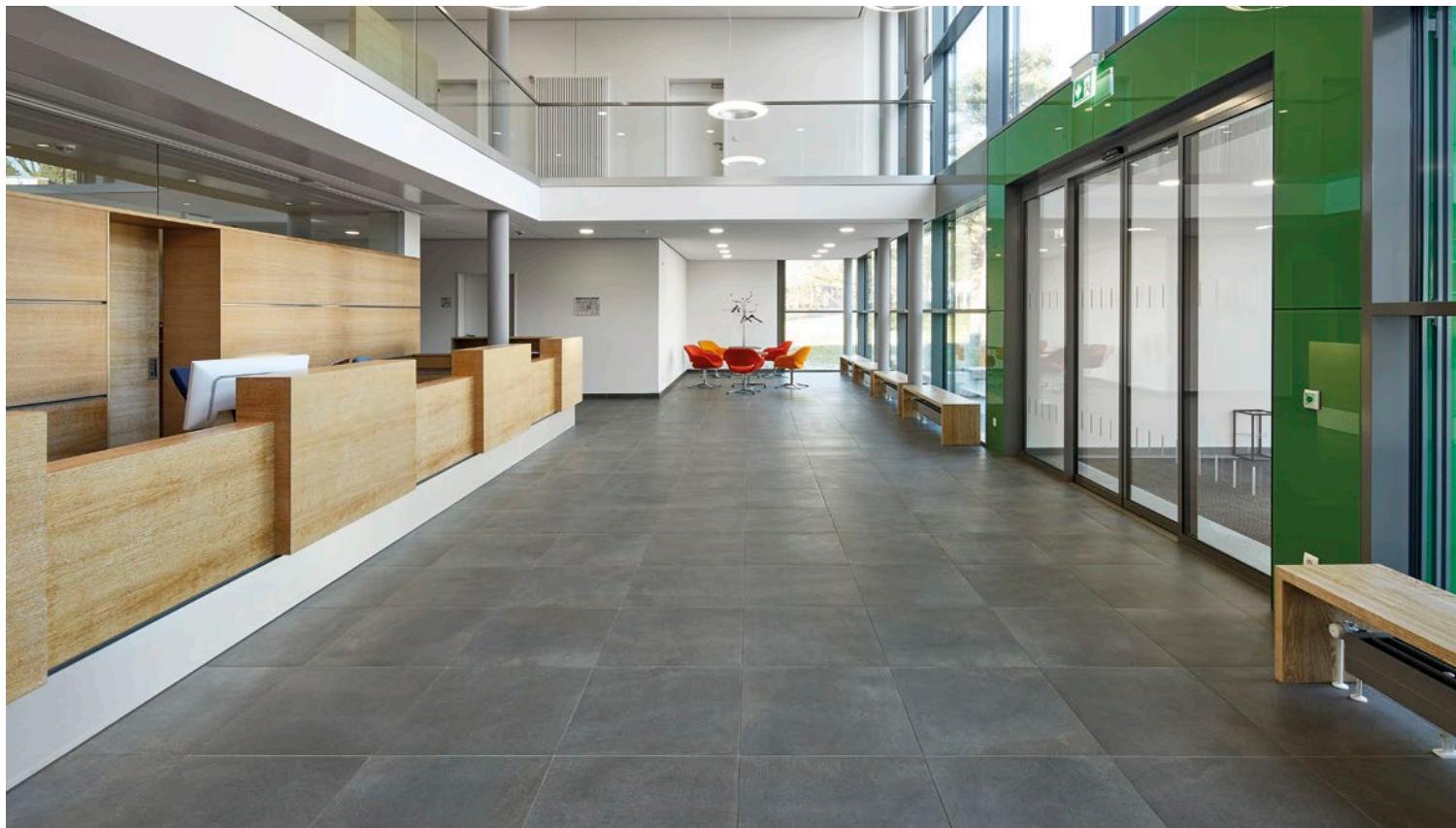
Resistentes al resbalamiento, fáciles de limpiar e incombustibles: así deben ser los pavimentos de los edificios sanitarios. Con una amplia gama de formatos de baldosas y distintos grados de capacidad antideslizante, AGROB BUCHTAL ofrece pavimentos duraderos y eficientes para las zonas de paso y escaleras en hospitales, centros de rehabilitación, centros asistenciales y residencias geriátricas. Y además cumplen sobradamente con los requisitos de protección contra incendios de esta tipología de edificios. La extensa gama de baldosas cerámicas para escaleras y zócalos cumple además con las exigencias más estrictas en materia de seguridad y limpieza.

Los canales fresados en los bordes de los peldaños aumentan la seguridad, y AGROB BUCHTAL los puede realizar en el mismo material de la serie de baldosas. Si se realizan en el mismo color se consigue una apariencia homogénea, mientras que si son de un color distinto pueden captar la atención y evitar así eficazmente accidentes en las escaleras.

Ospedale St. Josef · St. Josefs Krankenhaus, Giessen,  
Germania · Alemania / Architetto · Arquitecto:  
lucas architekten GmbH / Foto: Jochen Stüber



Ospedale dell'Ordine di San Giovanni di Dio / Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Eisenstadt, Austria / Architetti · Arquitecto: Generalplanung Architekt Szauer,  
Eisenstadt, Austria / Foto: Manfred Seidl



Clinica LWL Marl, Münster, Germania · Alemania / Architetto · Arquitectos: LWL, Münster / Foto: Jochen Stüber

# CUCINE E MENSE COCINAS Y CAFETERÍAS



Clinica Sonnenblick · Hospital Sonnenblick, Marburg, Germania · Alemania  
Architetto · Arquitecto: lucas architekten GmbH / Foto: Jochen Stüber

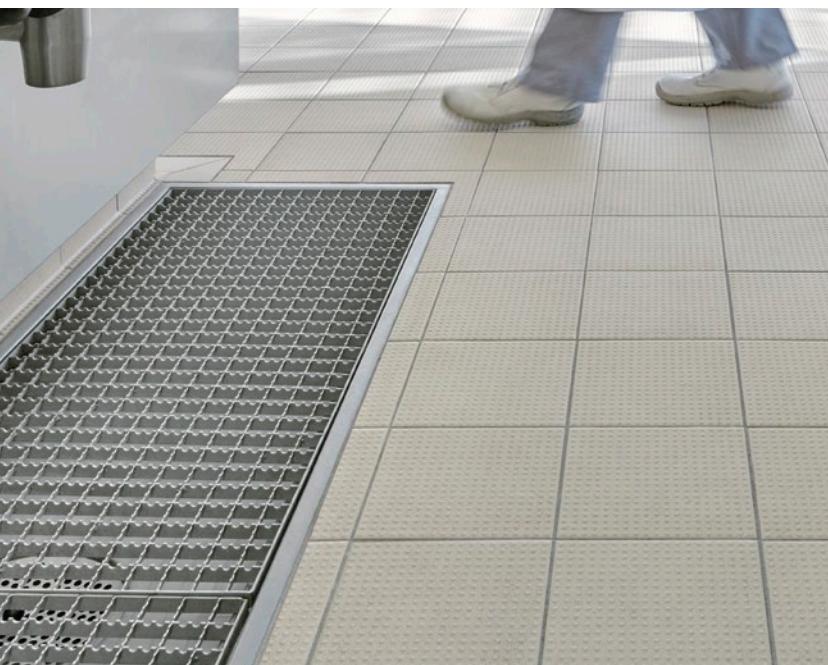
## Accoglienti e funzionali nella giusta misura

Tan agradable como sea posible y  
tan funcional como sea necesario

Negli edifici sanitari classici, cucine e mense sono nettamente separate dall'attività medica. Per le cucine questa regola vale in gran parte ancora oggi per motivi igienici. Le mense, però, hanno una struttura sempre più aperta e vengono integrate nelle zone d'incontro o nell'area d'ingresso dell'edificio. Nella scelta del rivestimento per i pavimenti, oltre alla resistenza all'usura, in queste zone funzionali sono richieste soprattutto sicurezza antiscivolo e resistenza a oli e grassi. Le soluzioni continue realizzabili con le piastrelle di AGROB BUCHTAL favoriscono una pulizia efficace dei pavimenti di mense e cantine con superfici di facile manutenzione. Per ottenere spazi aperti e ariosi, inoltre, è possibile realizzare senza fatica progetti creativi fluidi con un'estetica coerente o concetti cromatici pronunciati, ma con grip variabile.

En los edificios sanitarios modernos las cocinas y las cafeterías están claramente diferenciadas de las zonas sanitarias y asistenciales. En el caso de las cocinas esto sigue siendo así por motivos de higiene. Sin embargo, las cafeterías se diseñan de forma más abierta y se integran cada vez más en zonas de encuentro o reunión, o en áreas de acceso al edificio. A la hora de elegir un tipo de baldosa para estas áreas funcionales resultan clave aspectos como la capacidad antideslizante y la resistencia al aceite y a la grasa. Las soluciones integrales en materia de baldosas de AGROB BUCHTAL permiten crear superficies que facilitan la limpieza eficiente de los suelos de las cocinas y de las cafeterías. Además permiten realizar fácilmente diseños fluidos para crear espacios abiertos y aireados con una apariencia homogénea o con notas de color y con distintos niveles de agarre.

Ospedale St. Vincenz · St. Vincenz-Krankenhaus, Paderborn, Germania · Alemania  
Architetto · Arquitecto: Breithaupt Architekten, Salzkotten / Foto: Studio Bielesch



Clinica Sonnenblick · Hospital Sonnenblick, Marburg, Germania · Alemania  
Architetto · Arquitecto: lucas architekten GmbH / Foto: Jochen Stüber



Clinica Hans-Prinzhorn · Hans-Prinzhorn-Klinik, Hemer, Germania · Alemania  
Architetto · Arquitecto: Realisation GmbH, Sig.ra · Sra Daniel-Schrodt



Ospedale St. Josef · St. Josefs Krankenhaus, Giessen, Germania · Alemania  
Architetto · Arquitecto: lucas architekten GmbH / Foto: Jochen Stüber



Clinica Sonnenblick · Hospital Sonnenblick, Marburg, Germania · Alemania  
Architetto · Arquitecto: lucas architekten GmbH / Foto: Jochen Stüber

# LABORATORI LABORATORIOS



Per i prodotti presentati in queste pagine, su richiesta sono possibili forature, tagli e formati speciali.  
Los productos presentados en este catálogo pueden suministrarse con orificios, entrantes y formatos especiales.



## Un materiale di facile manutenzione per tutte le superfici Material fácil de limpiar para todas las superficies

Negli edifici sanitari, le aree tecniche occupano uno spazio relativamente ampio. Di norma sono nettamente separate dalle zone pubbliche e questo si riflette in misura considerevole sulle decisioni relative all'allestimento. In questi ambiti di applicazione, la funzionalità è decisamente prioritaria rispetto all'estetica. I requisiti dei materiali per pavimenti, pareti e superfici di tavoli e armadi variano notevolmente nei vari reparti: ad esempio nella chirurgia d'urgenza sono diverse rispetto alla medicina nucleare. Le sale di analisi e i laboratori, ad esempio in patologia, devono resistere a particolari sollecitazioni. Nella scelta dei materiali, pertanto, l'attenzione verte soprattutto sulla facilità di manutenzione e la resistenza agli acidi e all'usura. Le piastrelle funzionali di AGROB BUCHTAL rappresentano la risposta giusta alle complesse esigenze di queste applicazioni. Le piastrelle con rivestimento **Hytect** hanno dimostrato il loro valore per superfici speciali come piani di lavoro e scaffali.

Las áreas técnicas suelen ocupar un espacio considerable de los edificios sanitarios. Generalmente están claramente separadas de las zonas de acceso público, un factor que influye en gran medida en la toma de decisiones sobre el acabado del interior. En estas áreas se da una prioridad clara a la funcionalidad frente a la estética. Los requisitos de los materiales para suelos, paredes, armarios y mesas varían de un servicio médico a otro y en traumatología, por ejemplo, son muy distintos de los de la unidad de medicina nuclear. Las salas de examen y los laboratorios del área de patología, por ejemplo, deben cumplir requisitos específicos. En el caso del material lo más importante es que sea fácil de limpiar y resistente a los ácidos y al desgaste. Las baldosas funcionales de AGROB BUCHTAL responden eficazmente a las altas exigencias de estos campos de aplicación. Las baldosas con acabado **Hytect** han demostrado ser eficaces para superficies especiales de mesas de trabajo y estanterías.

# CASE DI CURA RESIDENCIAS



Struttura residenziale per anziani · Pflegewohnhaus, Rudolfsheim-Fünfhaus, Vienna, Austria / Architetto · Arquitecto: Wimmer und Partner ZT GmbH  
Foto: Andreas Buchberger, fotografia d'architettura, Vienna

## Soluzioni di allestimento in ceramica per la salute e il benessere Soluciones cerámicas de acabado interior para la salud y el bienestar

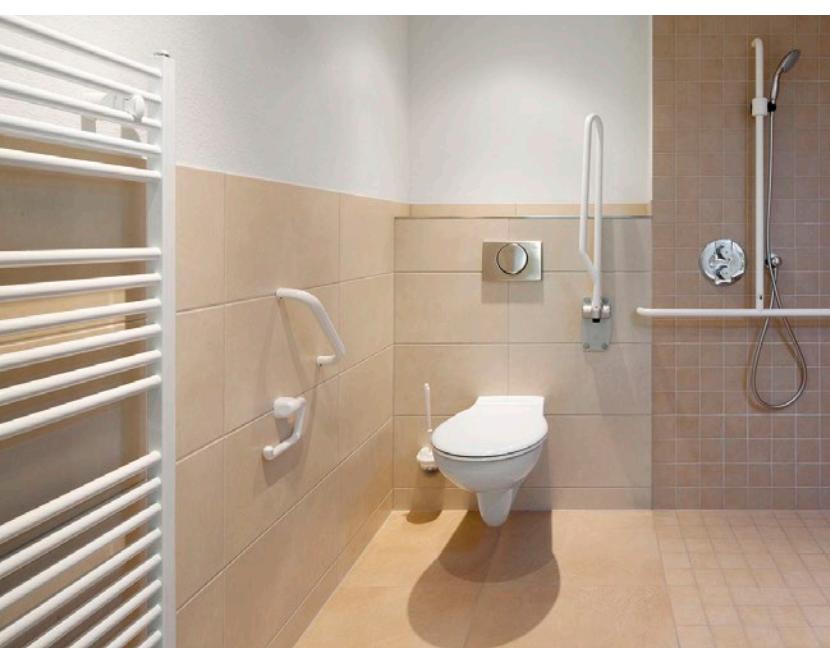
Nei prossimi anni il cambiamento demografico comporterà un aumento della domanda di offerte professionali per la cura e la riabilitazione. Oltre alla costruzione di nuove strutture, sono necessari investimenti negli immobili esistenti. Le nuove norme edilizie, che non sono uguali in tutti gli stati, aumentano ulteriormente il fabbisogno di ristrutturazioni.

Questo è il momento ideale per affidarsi alle soluzioni di allestimento sostenibili di AGROB BUCHTAL. Per le zone d'ingresso, i laboratori per persone disabili, i bagni, le scale o i corridoi, le piastrelle sono decisamente migliori rispetto a tutti gli altri materiali grazie alle loro caratteristiche di durata, resistenza e assenza di barriere. Inoltre, un ambiente di lavoro allestito in maniera accattivante ha effetti positivi anche sul personale medico, aumentandone il benessere e la motivazione. Aspetti che non possono essere trascurati in un periodo caratterizzato dalla carenza di personale specializzato.

El cambio demográfico va a provocar un aumento de la demanda de equipamientos que ofrezcan servicios profesionales de rehabilitación y asistencia en los próximos años. Además de nuevos edificios, serán necesarias inversiones en los centros existentes. Las nuevas normas sobre construcción, que difieren de un land a otro, aumentan además las exigencias sobre la modernización de edificios.

Por consiguiente es el momento ideal para apostar por las soluciones de acabado interior sostenibles de AGROB BUCHTAL. Zonas de acceso, talleres para personas con disminución, baños, escaleras, pasillos... las baldosas ofrecen claras ventajas frente a otros materiales gracias a su durabilidad, y resistencia y a su capacidad de eliminar barreras. Es más, un entorno de trabajo con un diseño atractivo también tiene efectos positivos sobre el personal sanitario, dado que incrementa su bienestar y su motivación. Unos aspectos que no se pueden infravalorar en tiempos en los que escasea el personal cualificado.

Diakonia, Bad Kreuznach, Germania · Alemania, Architetto · Arquitecto: Architekturbüro Steffen Jung, Bad Kreuznach / Foto: Wolfgang Träger, Volxheim



Residenza per anziani AWO · Residencia geriátrica AWO, Hessisch Lichtenau, Germania · Alemania / Architetto · Arquitecto: Holzbau Kühlborn GmbH, Spangenberg, Germania · Alemania / Foto: Claus Graubner



Clinica Hans Prinzhorn · Hans-Prinzhorn-Klinik Hemer, Germania · Alemania / Architetto · Arquitecto: Realisation GmbH

# FACCIADE FACHADAS



Finchley Memorial Hospital, London, Gran Bretagna · Gran Bretaña  
Architetto · Arquitecto: Murphey Philipps Architects, Gran Bretagna · Gran Bretaña / Foto: Benedict Luxmoore



Ospedale universitario · Hospital universitario, Marburg, Germania · Alemania / Architetto · Arquitecto: Eggert & Partner, Stoccarda, Germania · Alemania / Foto: Michael Meschede



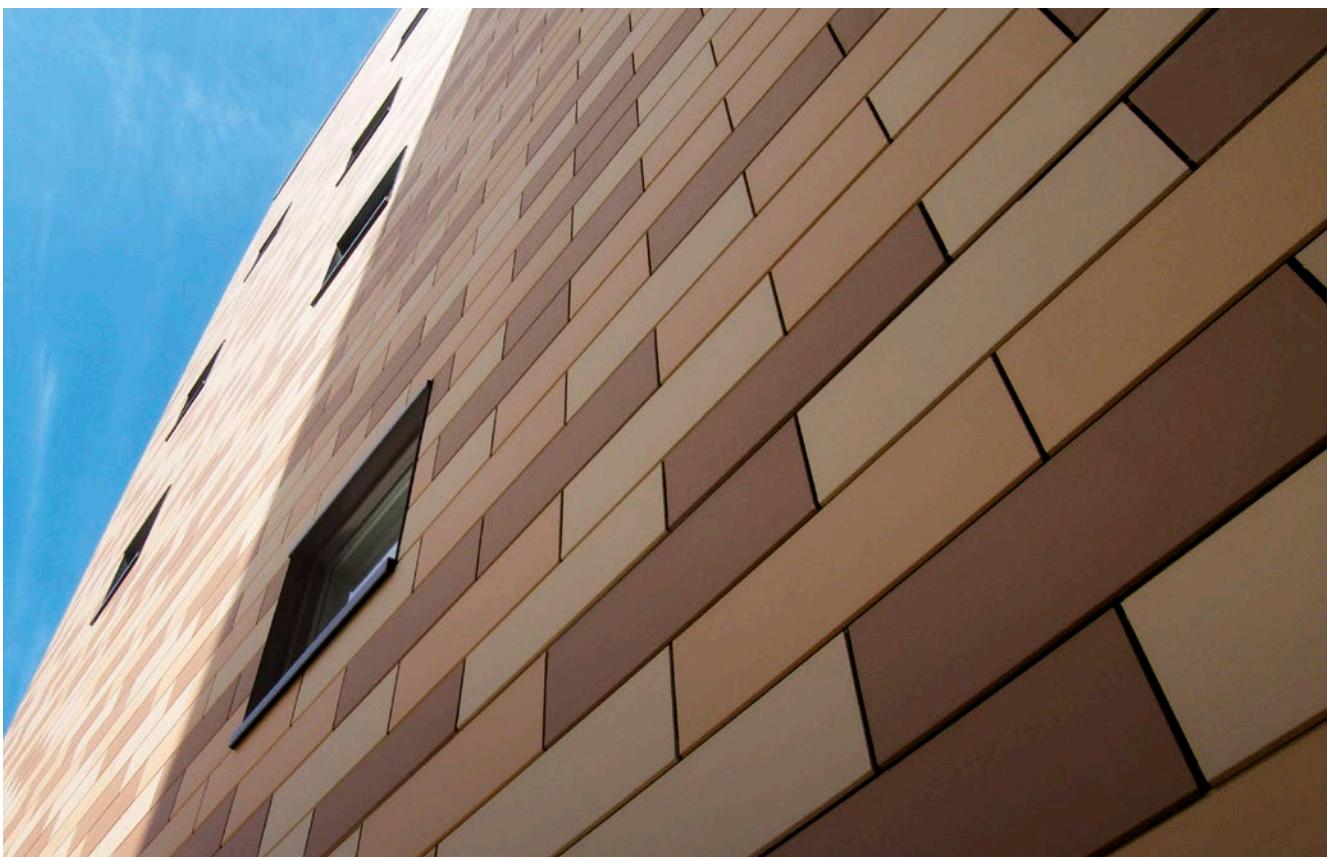
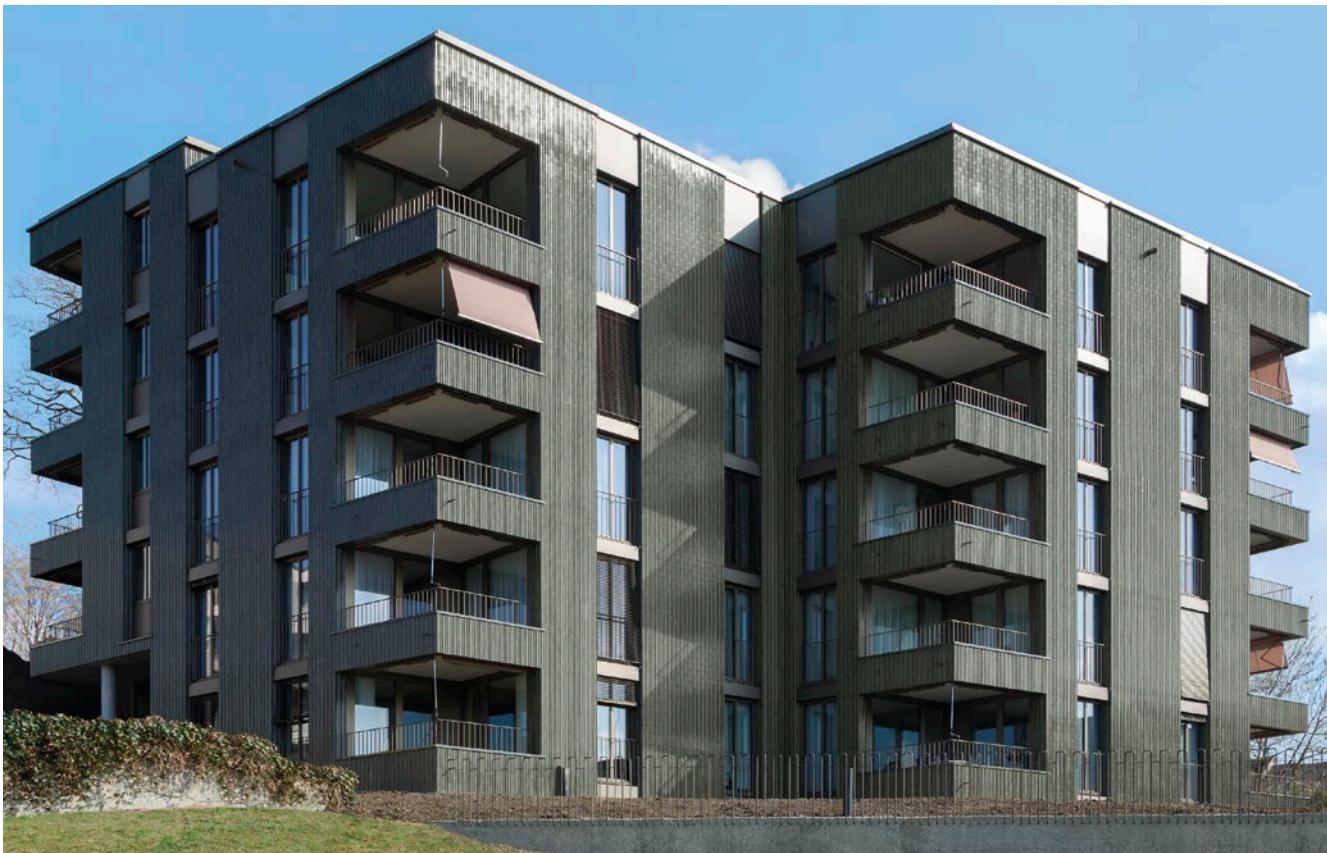
Ospedale regionale, Herning, Hospital regional, Herning, Danimarca · Dinamarca / Foto: Rolf Klebl

## Ceramica sostenibile per le facciate: convincenti per estetica e convenienza Fachadas de cerámica sostenibles: convencen visual y económicamente

AGROB BUCHTAL fornisce piastrelle dall'estetica convincente e tecnologicamente sofisticate, non solo per gli ambienti interni, ma anche per le facciate. Le referenze nella costruzione di ospedali in Germania e all'estero dimostrano che i sistemi per facciate in ceramica creano dettagli di design freschi e innovativi. La scelta tra diversi colori, superfici e sistemi di fissaggio offre ai progettisti numerose prospettive creative. Le possibilità della stampa digitale completano l'ampia gamma cromatica degli smalti. "Healing Architecture" è uno statement molto evidente nel contesto urbanistico. I sistemi per facciate in piastrelle convincono anche sotto l'aspetto economico. Non richiedono manutenzione, per cui nella fase operativa dell'edificio sono più rispettose delle risorse rispetto ad altre superfici. In breve, non generano costi di pulizia. A prescindere dall'estetica, è un effetto secondario importante per gli immobili sanitari.

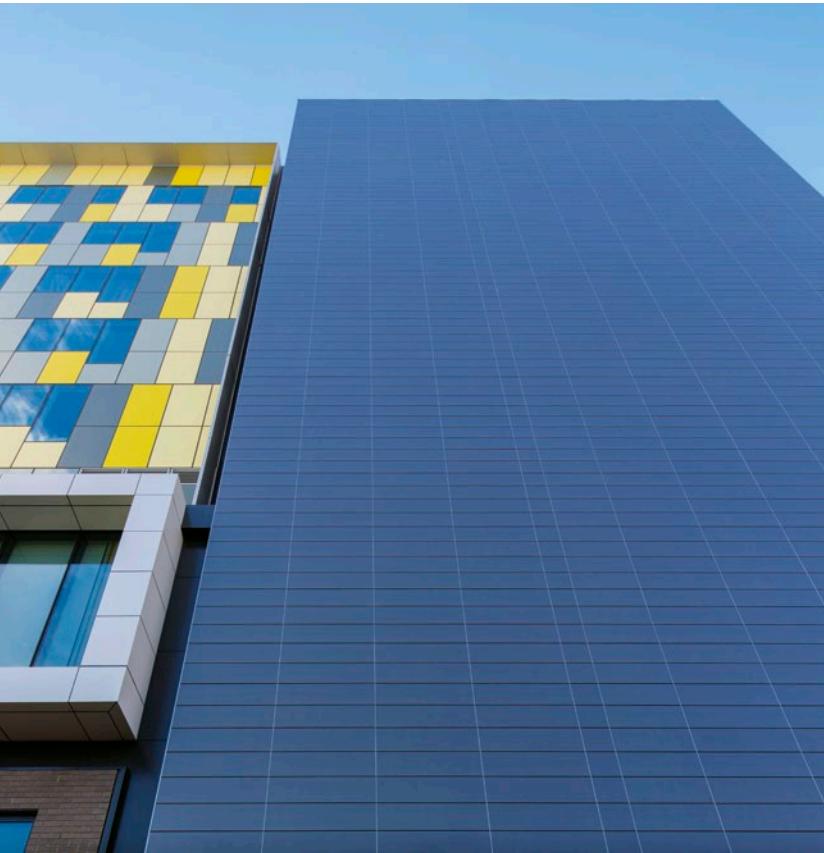
AGROB BUCHTAL ofrece baldosas estéticas y de avanzada tecnología no solo para interiores, sino también para fachadas. Los múltiples proyectos de arquitectura hospitalaria realizados dentro y fuera de nuestro país demuestran que los sistemas de fachada cerámicos permiten llevar a cabo diseños frescos e innovadores. La posibilidad de elegir entre distintos colores, superficies y sistemas de fijación ofrece más libertad creativa a los arquitectos. Y la amplia gama de colores de los esmaltes se ve complementada por las posibilidades que ofrece la impresión digital. La "Healing Architecture" es toda una declaración de intenciones en el entorno urbano. Los sistemas de fachada realizados en baldosa convencen también desde el punto de vista económico. No necesitan mantenimiento, por lo que permiten ahorrar más recursos en la fase de explotación del edificio que otros tipos de superficies. En pocas palabras, no generan costes de limpieza. Además de la apariencia estética, este es un factor importante en el ámbito de los edificios sanitarios.

Residenza per anziani Sonnenhof · Residencia de ancianos Sonnenhof, Wil, Svizzera · Suiza  
Architetto · Arquitecto: Meier Hug Architekten, Zurigo · Zúrich, Svizzera / Suiza / Foto: Adriano Faragulo

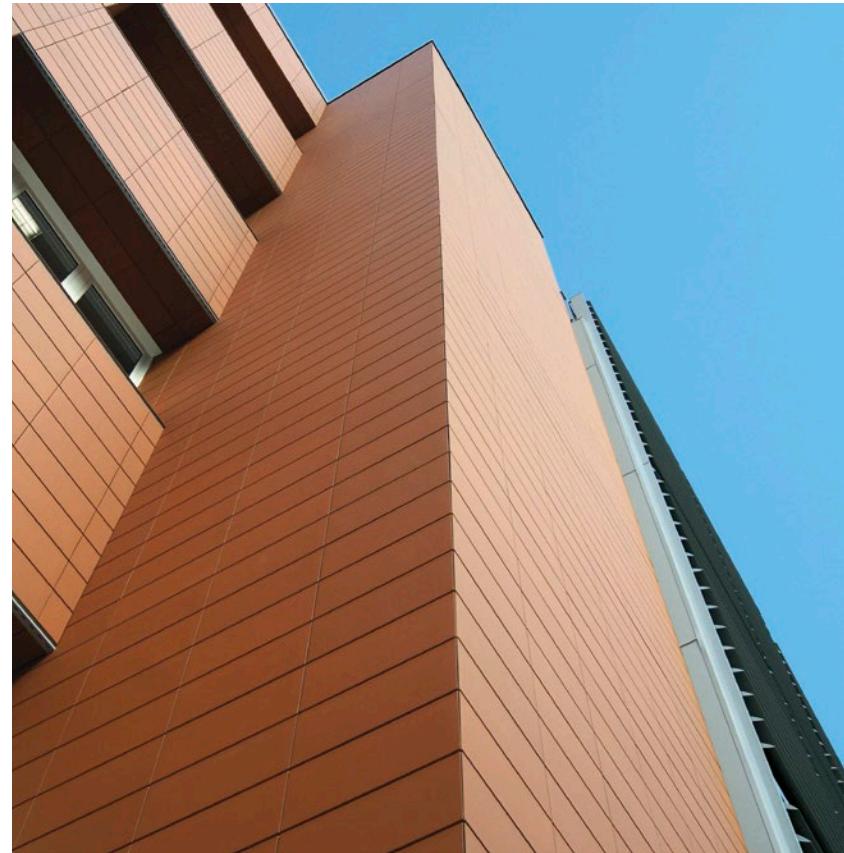


Queen Alexandra Hospital, Portsmouth, Gran Bretagna · Gran Bretaña  
Architetto · Arquitecto: BDP, Whicheloe Macfarlane, Gran Bretagna · Gran Bretaña / Foto: David Salmon

Sydney Adventist Hospital, Australia  
 Architetto · Arquitecto: MBMO Architects, Sydney, Australia  
 Foto: AGROB BUCHTAL GmbH / Brett Boardman



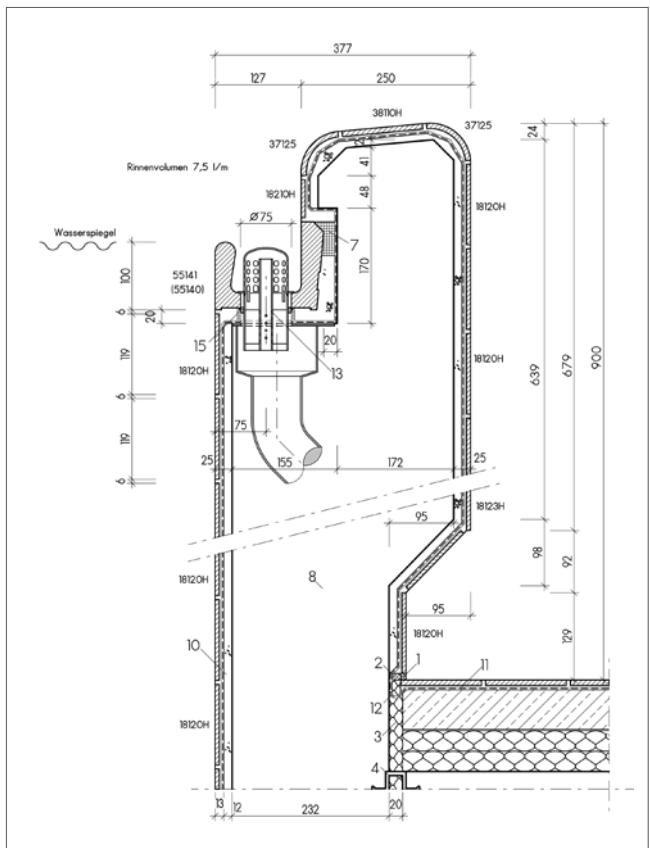
Ospedale Sant'Orsola, Bologna, Italia  
 Architetto · Arquitecto: Studio Ing. Plicchi – Arch. Rizzoli, Bologna, Italia / Foto: Lorenzo Rimondi



Complesso residenziale per anziani · Complejo residencial para la tercera edad, Postplatz, Kempten, Svizzera · Suiza / Architetto · Arquitecto: Sattler Architekten AG, Wetzikon, Svizzera · Suiza / Foto: Adriano Faragolo



Queen Elizabeth Hospital, Londra · Londres, Gran Bretagna / Gran Bretaña  
 Architetto · Arquitecto: Penoyre & Prasad LLP / Foto: Tim Crocker



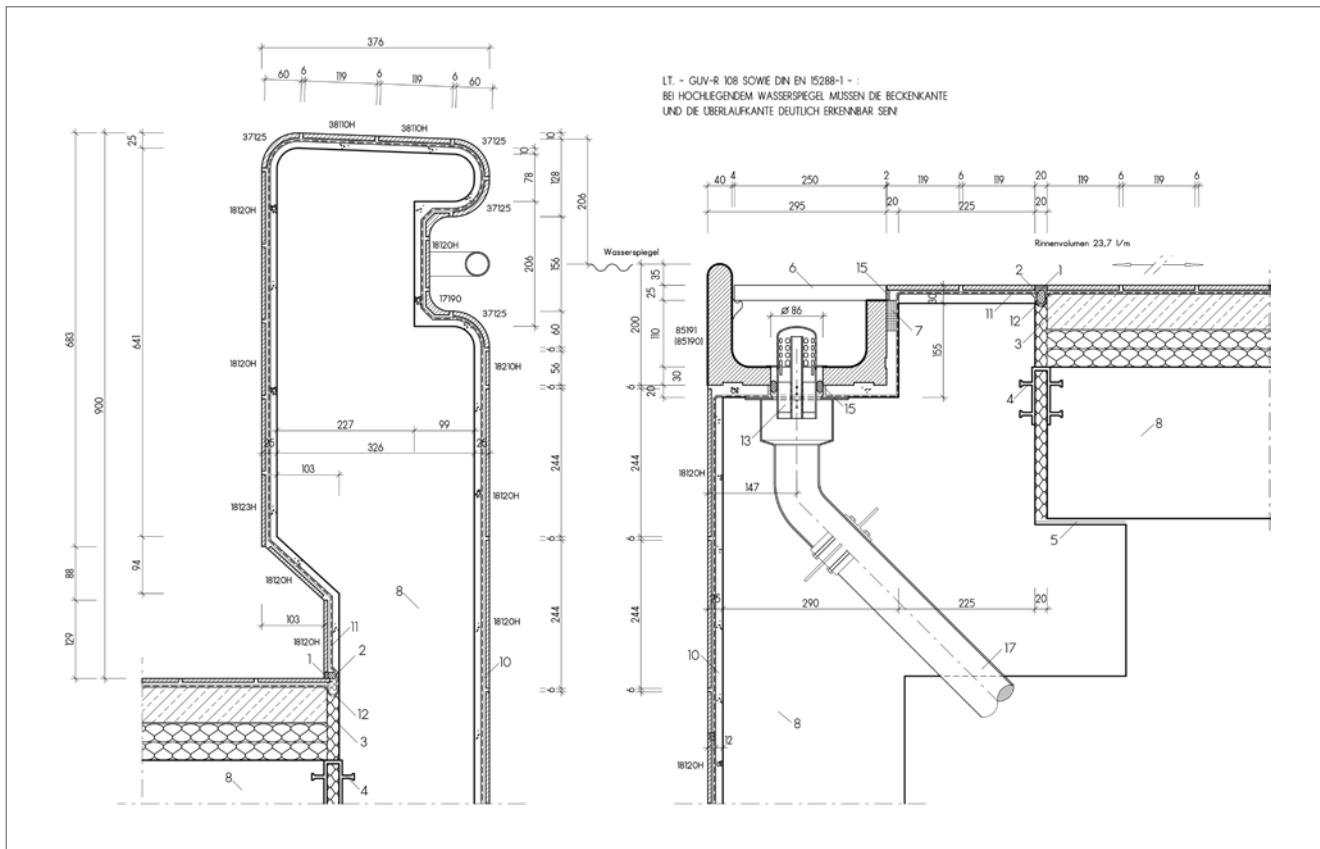
Servizi per gli architetti: da professionisti per i professionisti  
Servicios para arquitectos: de profesional a profesional

Da oltre sei decenni, con i suoi servizi per gli architetti, AGROB BUCHTAL offre ad architetti e progettisti una consulenza competente e su richiesta fornisce supporto nella progettazione e nell'esecuzione.

Un team di ingegneri, architetti, designer, tecnici e specialisti nelle colorazioni impegnati e qualificati crea i presupposti per una realizzazione rapida e senza intoppi di progetti di costruzione individuali. AGROB BUCHTAL offre questo servizio dal 1952, in linea con le esigenze peculiari degli architetti. La gamma di prestazioni comprende schemi di posa, calcoli delle quantità, stesura di capitolati, testi per gare d'appalto e consulenza tecnico-applicativa per immobili specifici. Su richiesta è disponibile anche un interlocutore locale.

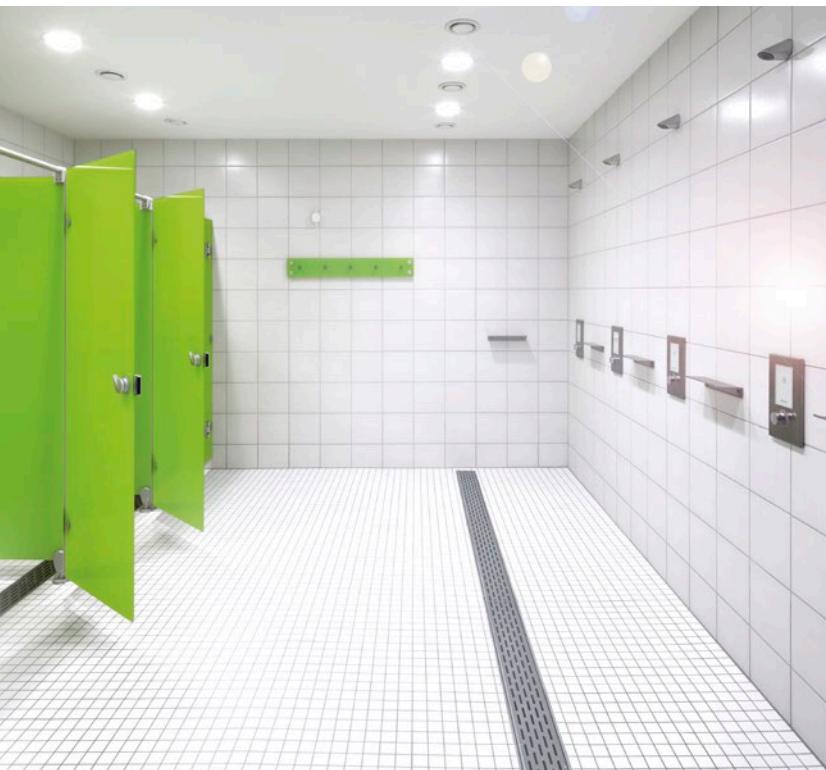
Hace más de sesenta años que AGROB BUCHTAL ofrece a arquitectos y planificadores un servicio competente de asesoramiento y acompañamiento en las fases de proyecto y ejecución.

Un equipo motivado de ingenieros, arquitectos y diseñadores, técnicos y expertos en color reúne todas las condiciones necesarias para realizar de forma rápida y eficaz proyectos a medida. AGROB BUCHTAL ofrece este servicio adaptado específicamente a los requisitos de los arquitectos desde el año 1952. La gama de servicios incluye planos de instalación, cálculo de cantidades, pliegos de condiciones, memorias descriptivas o asesoramiento técnico específico del edificio. También designamos a una persona de contacto in situ a petición del cliente.



# Come pulire correttamente le piastrelle

## Limpieza correcta de las baldosas



Facilità di pulizia e una bellezza che dura nel tempo sono tra i vantaggi determinanti dei rivestimenti ceramici per pavimenti e pareti. Se pulite correttamente, anche le piastrelle antiscivolo con la loro superficie ruvida e le piastrelle con rivestimento **Hytect** mantengono molto a lungo le loro caratteristiche estetiche e funzionali.

Le piastrelle antiscivolo delle classi A, B e C possono essere pulite in tutta sicurezza con apposite macchine con spazzole rotanti morbide in nylon o panni in microfibra, idropulitrici o pulitori a vapore.

**Non è ammesso l'impiego di cuscinetti o spazzole in materiale abrasivo, poiché possono ridurre considerevolmente la sicurezza antiscivolo!**

In linea di massima si dovrebbero utilizzare solo i prodotti detergenti riportati nell'elenco dei detergenti testati per i rivestimenti ceramici di piscine, pubblicato dalla Deutsche Gesellschaft für das Badewesen (Ass. tedesca del settore dell'impiantistica per piscine). È necessario rispettare sempre le istruzioni per l'uso e le avvertenze sui rischi del rispettivo produttore.

I prodotti detergenti contenenti acido fluoridrico o fluoruri sono assolutamente controindicati poiché intaccano la ceramica anche in caso di forte diluizione.

La facilità di pulizia y la conservación de la estética se cuentan entre las principales ventajas de los suelos y paredes de cerámica. También las baldosas antideslizantes de superficie más rugosa y las baldosas con acabado **Hytect** conservan su apariencia y funcionalidad durante largos periodos de tiempo si se limpian adecuadamente.

Las baldosas antideslizantes de las clases A, B y C pueden limpiarse sin problemas con máquinas de limpieza que utilizan cepillos de nylon blandos rotativos o microfibra y con limpiadores a alta presión o vapor.

**No se pueden utilizar mopa o cepillo con accesorios abrasivos, porque pueden disminuir notablemente la capacidad antideslizante.**

Como regla general, solo pueden utilizarse limpiadores incluidos en la lista de productos de limpieza probados para pavimentos cerámicos en piscinas publicada por la Sociedad Alemana del Sector de Piscinas. En cualquier caso se deberán respetar las instrucciones de uso y las advertencias de peligro del fabricante.

Los limpiadores que contienen ácido fluorídrico o fluoruros están totalmente prohibidos porque atacan la cerámica aunque estén muy diluidos.

### Pulizia finale della costruzione o prima pulizia

Questa operazione consiste nella pulizia finale della costruzione subito dopo l'ultimazione del rivestimento. Dopo aver rimosso la sporcizia grossolana con una scopa, si effettua un'accurata pulizia con un detergente adatto. Il velo di cemento e i residui di materiali di posa e stuccatura che si solidificano al contatto con l'acqua possono essere rimossi solo con prodotti detergenti acidi, i cosiddetti decentranti. I detergenti acidi intaccano le fughe a base cementizia. Per questo è necessario proteggere le fughe con una bagnatura preliminare e risciacquare con cura il rivestimento dopo l'applicazione, con eventuale neutralizzazione. Lo sporco generico può essere rimosso in maniera ottimale con detergenti neutri o alcalini.

Durante la **pulizia di base, una pulizia intermedia intensiva**, spesso si devono rimuovere anche le macchie. Le impurità più diffuse e i rispettivi prodotti specifici sono:

- Depositi di calcare, residui di urina, macchie di ruggine, tracce metalliche: detergenti acidi
- Catrame, bitume, macchie di vernice, residui di giunti di dilatazione: acquaregia, acetone o paste decapanti
- Resine epossidiche: paste decapanti o prodotti detergenti speciali
- Oli, grassi, cere: detergenti alcalini forti, se necessario con l'aggiunta di solventi
- Tracce di gomma, tratti di matita: rimozione meccanica mediante strofinamento o spazzolatura, eventualmente con polvere abrasiva

Nella maggior parte dei casi, un prolungamento dei tempi d'azione e una spazzolatura di supporto migliorano il risultato della pulizia.

Per la **pulizia di routine**, si consiglia l'uso di prodotti detergenti alcalini, i più indicati per dissolvere lo sporco quotidiano. A seconda della durezza dell'acqua, è necessario eseguire alternativamente una pulizia con prodotti acidi. In generale si sono rivelati efficaci i seguenti metodi:

- Distribuire sul rivestimento il prodotto detergente correttamente diluito (in base al grado di sporco)
- Lasciare agire per circa 15 minuti, supportando la dissoluzione chimica dello sporco con spazzole di nylon (senza l'aggiunta di materiale abrasivo)
- Quindi raccogliere o rimuovere lo sporco disciolto con una quantità sufficiente di acqua
- Risciacquare a fondo il rivestimento

I prodotti combinati per la cura e la pulizia non servono. Al contrario: nel tempo possono causare la formazione di strati appiccicosi di grasso, cera e materiale plastico che si ripercuotono negativamente sull'estetica, l'igiene e la sicurezza antiscivolo e complicare la pulizia. I prodotti disinfettanti devono essere risciacquati accuratamente al termine del tempo d'azione. In caso contrario, insieme all'umidità possono formare uno strato lubrificante che compromette la sicurezza antiscivolo.

Una soluzione che rende molto meno onerosa la manutenzione è il rivestimento **Hytect**, che inoltre ha un effetto antibatterico e distrugge i cattivi odori. Non viene aggredito dai detergenti molto acidi, né da quelli molto alcalini. Anche in questo caso, tuttavia, si consiglia l'uso di prodotti combinati per la pulizia e la cura delle superfici, poiché la pellicola formata da questi ultimi riduce la sicurezza antiscivolo e compromette la funzionalità del trattamento. Se si rimuove a fondo una pellicola già formata da questi agenti, anche l'**Hytect** torna ad agire con la massima efficacia.

### Limpieza de final de obra o primera limpieza

Se trata de la limpieza que se lleva a cabo justo después de haber finalizado la colocación del pavimento. Después de haber barrido la suciedad más voluminosa, se lleva a cabo una limpieza a fondo con un agente de limpieza adecuado. Para eliminar los residuos de cemento, es decir, los restos de los materiales de rejuntado y colocación de fraguado hidráulico, solo se pueden utilizar agentes de limpieza ácidos destinados a ese fin. Los limpiadores ácidos atacan las juntas con base de cemento. Por eso se deben mojar previamente las juntas y después de la aplicación aclarar a fondo el pavimento con agua y, si es posible neutralizar. La mejor forma de eliminar la suciedad general es utilizar un limpiador alcalino o neutro.

Durante una **limpieza a fondo o una limpieza intermedia intensiva** suele ser necesario eliminar manchas. Las manchas más habituales y los productos adecuados para eliminarlas son los siguientes:

- Incrustaciones de cal y de orina, manchas de óxido, abrasión metálica: limpiadores ácidos
- Brea, betún, manchas de pintura, residuos de juntas de dilatación: benzina, acetona o decapantes
- Resinas epoxi: decapantes o limpiadores especiales
- Aceites, grasas, ceras: limpiadores muy alcalinos, en caso necesario también disolventes
- Marcas de caucho o de bolígrafo: eliminación mecánica por fricción o cepillado, en su caso con polvos de fregado

En la mayoría de los casos aumentar el tiempo de acción y utilizar la limpieza mecánica con cepillos puede mejorar el resultado.

Para la **limpieza de mantenimiento** se recomienda utilizar limpiadores alcalinos porque son los que mejor eliminan la suciedad del día a día. En función de la dureza del agua será necesario alternarlos con agentes ácidos. El método siguiente ha demostrado ser eficaz en términos generales:

- Aplicar el limpiador debidamente diluido (en función del grado de suciedad) sobre la superficie
- Dejar actuar unos 15 minutos y ayudar al proceso de limpieza química con un cepillado con cepillos de nylon (sin accesorios abrasivos)
- A continuación retirar la suciedad desprendida con suficiente agua
- Aclarar bien la superficie

No es necesario utilizar limpiadores con componentes de conservación. Al contrario: con el tiempo pueden aparecer manchas de grasa, cera o material plástico pegajoso que afectan negativamente a la estética, la higiene y la capacidad antideslizante, y además dificultan la limpieza. Los desinfectantes deben eliminarse completamente una vez finalizado el periodo de actuación. De lo contrario, combinados con la humedad pueden formar una capa pegajosa que perjudicaría la capacidad antideslizante.

Un elemento que facilita notablemente la limpieza es el acabado **Hytect**, que además tiene un efecto antibacteriano y elimina los olores desagradables. Es resistente al ataque de productos muy ácidos o muy alcalinos. Sin embargo, no puede limpiarse con agentes que incorporan componentes de conservación, dado que la capa que forman disminuye no solo la capacidad antideslizante, sino que también perjudica la funcionalidad del acabado. Si dicha capa ya se ha formado y se elimina, el acabado **Hytect** podrá volver a desplegar toda su eficacia.



## Edilizia sostenibile: AGROB BUCHTAL la comprende a fondo.

Costruire il futuro ogni giorno.

Nel settore dell'edilizia, i requisiti aumentano continuamente. Committenti, progettisti e utenti hanno nuove esigenze, che tengono sempre più in considerazione anche gli sviluppi futuri. Le parole chiave più influenti sono efficienza energetica, rispetto delle risorse e cambiamenti climatici.

AGROB BUCHTAL è consapevole della sua responsabilità per un'edilizia sostenibile e la supporta, non solo idealmente, tramite l'appartenenza alla Deutsche Gesellschaft für Nachhaltiges Bauen (DGNB, Società tedesca per l'edilizia sostenibile). La nostra azienda, nel quadro di una dichiarazione ambientale sui prodotti secondo ISO 14025, ha deciso molto presto di rendere trasparenti tutti i dati ecologici dei suoi prodotti importanti ai fini del processo di progettazione di un edificio sostenibile.

I sistemi di certificazione permettono di stabilire con misurazioni concrete se un edificio è conforme ai criteri di sostenibilità. A tale scopo è necessario mettere a disposizione e documentare informazioni specifiche sui prodotti.

### Edilizia sostenibile all'atto pratico

Relativamente alla sostenibilità degli edifici, negli ultimi anni si sono affermati principalmente i tre sistemi di certificazione internazionali DGNB, LEED e BREEAM. In collaborazione con esperti, sviluppiamo misure per la prassi di certificazione quotidiana, come ad esempio informazioni specifiche per gli "auditor" di questi importantissimi sistemi.

In questo modo i responsabili della progettazione ricevono i documenti necessari per la documentazione nel quadro della certificazione degli edifici. Con la messa a disposizione di tutte le informazioni rilevanti per la scelta e l'impiego dei materiali corretti, vengono supportati nel progresso dell'edilizia sostenibile. Se possiamo aiutarvi nel vostro progetto, inviate un'e-mail a:

[greenbuilding@deutsche-steinzeug.de](mailto:greenbuilding@deutsche-steinzeug.de)

I progettista e i partner specializzati incaricati dell'esecuzione hanno a disposizione tutte le informazioni ecologiche, economiche, tecniche, sociali e funzionali importanti per la realizzazione di edifici innovativi.

Questo agevola considerevolmente il lavoro pratico correlato alla certificazione degli edifici e riteniamo che rappresenti un contributo importante allo sviluppo di un'edilizia sostenibile.

### Proteggiamo l'ambiente da decenni

AGROB BUCHTAL, in qualità di specialista e leader nel campo della ceramica, sceglie itinerari di trasporto brevi per la riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub> nei tragitti verso i locali di stoccaggio e impianti di depurazione per polveri e gas di scarico. Grande importanza viene attribuita anche al riciclo: l'acqua proveniente dalla produzione e i frammenti di materiale vengono riutilizzati al 100 % e il consumo energetico è già stato ridotto considerevolmente grazie agli scambiatori di calore. Le piastrelle di tutte le serie sono un prodotto completamente naturale e pertanto, dopo molti anni di utilizzo, possono essere riciclate nel rispetto dell'ambiente. Una caratteristica speciale e Made in Germany è l'innovativo rivestimento **Hytect**, che assicura una pulizia ottimale e un clima gradevole nell'ambiente.



## Construcción sostenible: AGROB BUCHTAL lo ha entendido.

El futuro se construye cada día.

La arquitectura tiene que hacer frente a requisitos cada vez más estrictos. Los propietarios, los arquitectos y los usuarios imponen nuevas exigencias que tienen muy en cuenta los desarrollos futuros. En este sentido los aspectos clave son la eficiencia energética, la preservación de los recursos y el cambio climático, cuya influencia es decisiva.

AGROB BUCHTAL es consciente de la responsabilidad que conlleva la construcción sostenible y la promueve desde un punto de vista más que teórico formando parte del Consejo Alemán de Edificación Sostenible (DGNB). En el marco de una declaración de producto ecológico conforme a ISO 14025, nuestro sector ha determinado rápidamente hacer transparentes todos los datos de producto ecológicos necesarios para el proceso de planificación de un edificio sostenible.

Por medio de sistemas de certificación se puede determinar si un edificio es convincente desde el punto de vista sostenible. Para ello es necesario que la información específica de producto esté disponible y documentada.

### La construcción sostenible en la práctica

En los últimos años son tres los sistemas de certificación de la sostenibilidad de edificios internacionales que más se han impuesto: DGNB, LEED y BREEAM. En colaboración con diversos expertos desarrollamos medidas para la práctica diaria de la certificación de edificios, como por ejemplo información específica para los "auditores" de estos relevantes sistemas.

De ese modo los responsables de la planificación reciben toda la información necesaria para la documentación en el ámbito

de la certificación de edificios. Reciben el apoyo necesario para la mejora de la construcción sostenible poniendo a su disposición todos los datos relevantes para la selección y el uso de los materiales correctos. Si podemos ayudarle en su proyecto en este ámbito, escríbanos un correo electrónico a:

[greenbuilding@deutsche-steinzeug.de](mailto:greenbuilding@deutsche-steinzeug.de)

De ese modo los arquitectos y los profesionales responsables de la ejecución reciben todos los datos ecológicos, económicos, técnicos, sociales y funcionales que son importantes para construir edificios innovadores.

Así se facilita notablemente el trabajo práctico asociado a la certificación de edificios. También vemos este aspecto como una aportación importante a la mejora de la construcción sostenible.

### Varios decenios protegiendo el medio ambiente

En calidad de empresa especializada en cerámica, AGROB BUCHTAL utiliza distancias cortas hasta el almacén, que ahoran emisiones de CO<sub>2</sub>, y también sistemas de limpieza de polvo y de humos. El reciclaje también tiene una importancia clave: el agua utilizada en la producción y los materiales rotos se reutilizan hasta un 100 %, y hemos reducido notablemente el consumo de energía gracias al uso de intercambiadores de calor. Dado que son un producto cien por cien natural, todas nuestras baldosas se pueden reciclar después de muchos años de uso. El innovador acabado **Hytect** "made in Germany" es una prestación excelente que garantiza una limpieza óptima y la obtención de ambientes agradables.

# GUIDA AI PRODOTTI GUÍA DE PRODUCTOS

Dal catalogo di prodotti agli opuscoli speciali,  
in formato cartaceo e digitale

Desde el catálogo de productos hasta folletos  
específicos en formato impreso y digital

Qual'è la piastrella giusta per il mio progetto? Quali sono le classi di sicurezza antiscivolo di cui ho bisogno? Quali sono le tendenze attuali in tema di colori e trattamenti? AGROB BUCHTAL offre ai suoi clienti un'ampia scelta di canali informativi in formato cartaceo e digitale. Il catalogo dei prodotti, pubblicato con cadenza annuale, si è imposto come prima fonte d'informazioni. Può essere richiesto in versione cartacea, ma è disponibile anche in formato digitale. Lo stesso vale per tutte le presentazioni dettagliate dei prodotti, che forniscono informazioni sulle serie di piastrelle come Emotion e ChromaPlural e sulle varie applicazioni: facciate, piscine e materiali ceramici per i laboratori.

¿Qué baldosa se ajusta mejor a mi proyecto? ¿Qué capacidad antideslizante necesito? ¿Cómo son las tendencias actuales en materia de color y acabados? AGROB BUCHTAL ofrece a sus clientes una gran cantidad de información tanto impresa como en formato digital. El catálogo de productos que editamos cada año se ha consolidado como fuente de información principal. Se puede solicitar en formato impreso o bien en formato digital. Lo mismo sucede con las presentaciones de producto que informan sobre las series de baldosas como Emotion und ChromaPlural y sobre los distintos campos de aplicación como fachadas, piscinas o laboratorios.

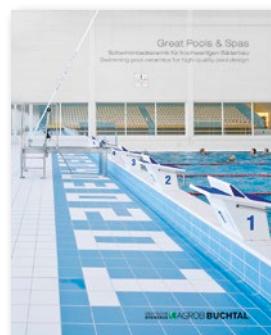
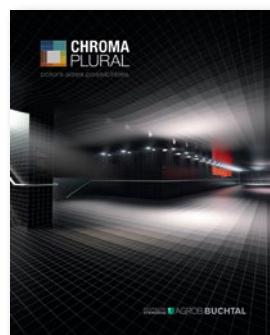


| Zone / Ámbitos                                   | ChromaPlural | ChromaPool | Plural Kids | Programma speciale per vasche<br>Gama especial baños | Emotion | Emotion GRIP | Basis 1 | Basis 2 | Basis 3 | Interior Collection / Public Life | KerAion® ELA 10.6.<br>Esmalte operativo<br>Esmaltes especiales<br>Jilófanos KerAion® para |
|--|--------------|------------|-------------|--|---------|--------------|---------|---------|---------|-----------------------------------|---|
| Camere dei pazienti<br>Habitaciones de pacientes | ●            |            |             |  | ●       | ●            | ●       | ●       | ●       |                                   |   |
| Blocchi operatori<br>Quirófanos                  | ●            |            |             |  |         |              |         |         |         | ●                                 | ●   |
| Vasche per terapie<br>Piscinas terapéuticas      | ●            | ●          |             | ●  |         |              |         |         |         |                                   |   |
| Bordo vasca<br>Bordes de piscinas                | ●            | ●          |             | ●  | ●       |              |         |         |         |                                   |   |
| Reparti pediatrici<br>Plantas de pediatría       | ●            |            | ●           |  |         |              | ●       | ●       |         |                                   |   |
| Aree di transito<br>Zonas de paso                | ●            |            |             |  | ●       | ●            |         | ●       | ●       |                                   |   |
| Cucina<br>Cocinas                                | ●            |            |             |  | ●       | ●            |         | ●       |         |                                   |   |
| Mensa<br>Cafeterías                              | ●            |            |             |  | ●       | ●            |         |         | ●       |                                   |   |
| Laboratori<br>Laboratorios                       | ●            |            |             |  |         |              |         |         |         |                                   |   |

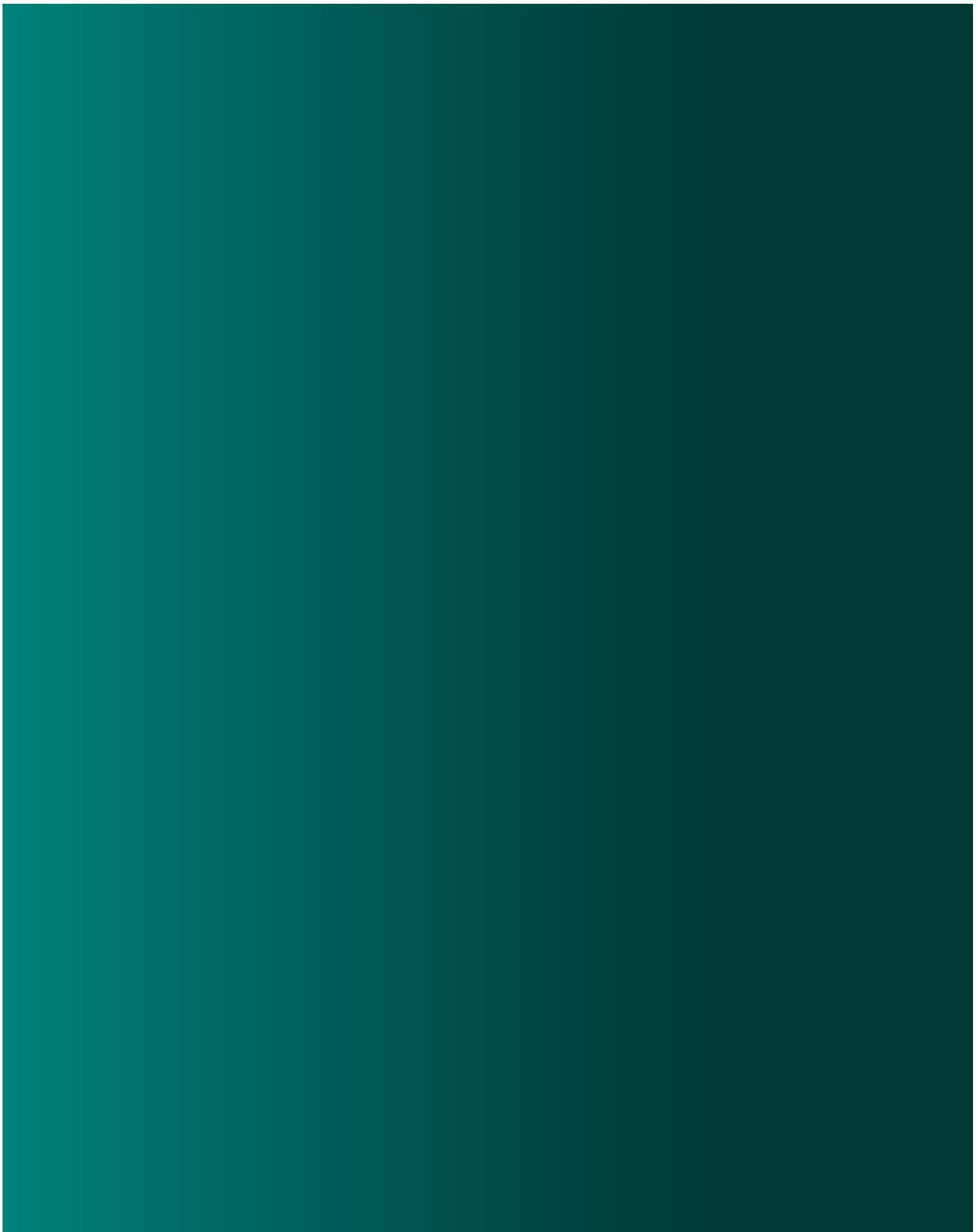
Ordina online il materiale informativo. È facile!  
Solicite material informativo online.

Nei nostri opuscoli sono disponibili informazioni più approfondite, dettagli sui singoli segmenti dell'assortimento AGROB BUCHTAL e indicazioni concrete sulle varie applicazioni. Puoi ordinare facilmente i titoli che ti interessano sul sito Internet [www.agrob-buchtal.de](http://www.agrob-buchtal.de)

En nuestros folletos encontrará información sobre la gama de productos de AGROB BUCHTAL para los distintos segmentos, además de instrucciones de uso para las diversas aplicaciones. Solo tiene que solicitar los títulos que necesita a través de internet: [www.agrob-buchtal.de](http://www.agrob-buchtal.de)







AGROB BUCHTAL Solar Ceramics GmbH  
Buchtal 1, D-92521 Schwarzenfeld  
Tel.: +49 (0) 94 35-391-0  
Fax: +49 (0) 94 35-391-34 52  
E-Mail: agrob-buchtal@deutsche-steinzeug.de  
Internet: www.agrob-buchtal.de

Gli interlocutori per gli altri Paesi  
sono indicati all'indirizzo:

Para buscar personas de  
contacto en otros países visite:

[www.agrob-buchtal.de](http://www.agrob-buchtal.de)

